

# University Sports MAGAZINE



**WUC - 2006 - CMU**

Presentation

**FISU** is moving  
**LA FISU** déménage

**BANGKOK - TURIN**

Universiades 2007

**66**   
FISU

Trimestrial April 2006

Trimestriel Avril 2006

Bulletin of the International University  
Sport Federation

Bulletin de la Fédération Internationale  
du Sport Universitaire

P 50 11 26



INTERNATIONAL  
University Sports



# Contents

## Sommaire

- 4** The President's Message  
Message du Président
- 6** World University Championships 2006  
Championnats du Monde Universitaires 2006
- 16** Winter Universiade 2007 Torino  
Universiade d'Hiver 2007 Turin
- 24** Universiade 2007 Bangkok  
Universade 2007 Bangkok
- 28** The New FISU Headquarter  
Le nouveau Siège de la FISU
- 32** The FISU Staff  
Le Personnel de la FISU
- 38** CESU Meeting in Abu Dhabi  
La réunion de la CESU à Abu Dhabi
- 40** Rectors Forum 2006  
Le Forum des Recteurs 2006
- 42** Interview with Valentina Vezzali  
Interview de Valentina Vezzali
- 46** University Sport in France  
Le Sport Universitaire en France
- 52** Winter Universiade 2009 Harbin  
Universiade d'Hiver 2009 Harbin
- 54** Universiade 2009 Belgrade  
Universiade 2009 Belgrade
- 56** FISU Commissions  
Commissions de la FISU
- 58** FISU Calendar  
Calendrier FISU



**T**he year 2006 will be recorded as a very special year in the illustrious history of FISU, why do I say this, it is really very simple.

On May 27 of this year at high noon in the City of Brussels, Belgium, FISU will inaugurate its new headquarter, a stately, historical building in the heart of the city. The building will stand as a lasting tribute to the many who have served FISU so faithfully since its humble beginnings.

I am sure that there will be some who might question our move from our current headquarter on Avenue Franklin Roosevelt to this new building. I can assure you there was a very definite reason for the purchase of this building. As I pointed out to you in my last President's Page, FISU has grown so large, so fast, that it was absolutely necessary for us to look for large quarters. This will allow our FISU Staff to perform the additional duties brought on by such a program, that now includes twenty nine World University Championships, as well as our traditional Winter and Summer Universiades. Our membership will

**"FISU has grown so large, so fast, that it was absolutely necessary for us to look for large quarters"**

continue to need the services that we must provide to them in order for us to carry on our worldly program.

I hope to see many of you on May 27th as we inaugurate our new headquarters. Please mark this date on your calendar for this historic event and make plans to be in attendance.

January of 2006 saw FISU hold its first Executive Committee meeting of the year in Bangkok. As always, it was three days of intense meetings where we covered a myriad of items connected to our World Championship program, as well as our plans for the upcoming Winter and Summer Universiades in 2007 and 2009.

I can report that the plans for both Winter and Summer Universiades are well under way and from all indications point to an anticipated success for all. When I have the opportunity to meet with the hosts of our Winter and Summer Universiades I am continually impressed with how much they value the opportunity to host a Universiade and what it means to the future of their country. This I can assure you always leave me elated about our entire University Sports Program.

While in Bangkok, a number of our Executive Committee, along with members of the FISU Staff, had an opportunity to take part in the official dedication of our efforts in support of the two schools in both Phuket and Saraburic. A complete story covering these two events can be found in this issue.

In closing, let me again thank all of our member countries for your continued support of what I consider to be the finest University Sports Organisation on the world.

Looking forward to seeing and meeting you in Brussels on May 27th, 2006.  
Sincerely,

*George E. KILLIAN*  
President



# The President's Message

## Message du Président

L'année 2006 restera gravée dans nos mémoires comme une période très spéciale dans l'illustre histoire de la FISU. Pourquoi ? Pour une raison bien simple.

En effet, le 27 mai de cette année, en plein midi, la FISU inaugurerait son nouveau siège à Bruxelles, en Belgique, dans un bâtiment imposant et historique situé au cœur de la ville. Ce sera là un hommage durable aux nombreuses personnes qui ont fidèlement servi la FISU depuis ses humbles premiers pas.

Je suis sûr que certains se demanderont pourquoi déménager de notre siège actuel sis à l'Avenue Franklin Roosevelt vers ce nouveau bâtiment. Je puis vous assurer que cet achat se justifie pleinement. Comme je le soulignais dans la Page du Président précédente, la FISU a grandi dans une telle mesure et tellement vite qu'il était vraiment nécessaire de chercher un endroit plus spacieux. De la sorte, notre personnel pourra accomplir les tâches supplémentaires résultant du programme qui compte maintenant vingt-neuf championnats mondiaux universitaires en plus de nos Universiades d'Hiver et d'Été traditionnelles. Nos membres continueront à avoir besoin des services que nous devons leur apporter pour mener à bien notre programme mondial.

J'espère vous voir nombreux le 27 mai lors de l'inauguration de notre nouveau siège. Veuillez noter dans votre calendrier cette date historique et prendre vos dispositions pour être présents.

En janvier 2006, la FISU a tenu la première réunion de son Comité exécutif de l'année à Bangkok. Comme toujours, trois jours ont été consacrés à des réunions intenses qui nous ont permis de couvrir un large éventail de questions liées à notre programme de Championnats du Monde Universitaires ainsi qu'à nos plans pour les futures Universiades d'Hiver et d'Été en 2007 et en 2009.

Je peux vous confier que les plans, tant pour les activités d'hiver que d'été, sont déjà largement entamés et tout semble indiquer que nous pouvons nous attendre à un succès dans tous les cas.

Lorsque j'ai l'occasion de rencontrer les hôtes des jeux d'hivers et d'été, je suis, à chaque fois, impressionné par la valeur qu'ils attribuent à cette opportunité de recevoir chez eux les Universiades et par la signification que ces dernières ont pour le futur de leur pays. Je puis vous assurer que je me réjouis à tout instant de l'ensemble de notre Programme de Sports Universitaires.

Lors de notre séjour à Bangkok, plusieurs membres de notre Comité Exécutif ainsi que des membres du personnel de la FISU, ont eu la possibilité d'être les témoins de la reconnaissance officielle de nos efforts pour soutenir les deux écoles de Phuket et de Saraburic. Vous pourrez lire dans le présent numéro le récit de ces deux événements.

**“La FISU a grandi dans une telle mesure et tellement vite qu'il était vraiment nécessaire de chercher un endroit plus spacieux”**

Pour terminer, laissez-moi remercier à nouveau tous les pays membres pour le soutien constant qu'ils apportent à ce que je considère comme étant la plus belle organisation de sports universitaires au monde.

Je me réjouis de vous voir et de vous rencontrer à Bruxelles le 27 mai 2006. Avec mes meilleures salutations,

*George E. KILLIAN*  
Président

In the following pages we continue with the presentation of the upcoming 2006 World University Championships (started in FISU Magazine n°64).

Nous continuons dans les pages qui suivent à vous présenter nos prochains Championnats du Monde Universitaires pour l'année 2006 (cf FISU Magazine n°64).

## Handball in Gdansk (POL) 01-09/07/2006

### Handball in Gdansk (POL) 01-09/07/2006

When it comes to organizing World University Championships, AZS, the Polish University Sports Association is always very active in FISU. Once again, it will hold a place of honour since it is taking charge of three championships: futsal in Poznan, wild water canoeing in Krakow and handball in Gdansk.

Handball is a very popular sport in university circles, but it has suffered a bit in recent years. The women's tournament initially scheduled in Veliko Tarnovo in 2004 was finally cancelled and the men's tournament organized at the end of December in Chelyabinsk (RUS) was not as

## Table Tennis in Maribor (SLO) 04-09/07/2006

successful as had been hoped. Actually only six teams made the trip to the southern Urals which, no doubt, was not the best place for the championship. Many are counting on the next edition in Gdansk, which will host both men's and women's teams for the first time. Logically, Poland's central location should promote participation of a large number of contestants. The dates also play a role, since the beginning of the summer seems to be a very good compromise in the opinion of our technical delegate Mr. Michel Bonfils.

Finally, we can also count on the experience of our Polish friends – after having successfully organized the Junior European Championships in 2002 in their Physical Education facilities, they will again welcome very high-level teams, to compete in the beautiful town of Gdansk!

See more about it at:  
<http://www.handball2006.awf.gda.pl>.

### Table Tennis in Maribor (SLO) 04-09/07/2006

Table tennis is one of the sports that regularly contributes to the fantastic success of our World University Championships. So it does seem a little bit paradoxical to announce that the 16th edition of this WUC will also be the last! But don't worry, table tennis enthusiasts will find their sport in another context: the Universiades. As from 2007 in the Bangkok Universiade, table tennis will be among the compulsory sports, so we will no longer organize this World University Championship. The Slovenian University Sports

Association (SUSA) has been a member of FISU since 1997. This is the first time it will be organizing a World University Championship and the fact that it has chosen table tennis for the occasion is no coincidence. It is actually a very popular sport in Slovenia and the country can count on many young champions. The games will be held in Maribor, the second-largest city in Slovenia and an economic, university, cultural and athletic centre in the northwest region. The city is located in the heart of Central Europe and hosts some 20 000 students. The brand new University Sports Centre will be the venue of the competition. Just a short walk from the participants' lodgings, this multi-sports



# World University Championships 2006

7

66 FISU MAGAZINE

## Handball à Gdansk (POL) 01-09/07/2006

### Handball à Gdansk (POL) 01-09/07/2006

Toujours très active dans l'organisation de Championnats du Monde Universitaires à la FISU, l'AZS l'association du sport universitaire de Pologne sera une nouvelle fois à l'honneur cette année puisqu'elle prendra en charge trois de ces compétitions: le Futsal à Poznan, le canoë en eau vive à Cracovie et le Handball à Gdansk.

Sport très populaire dans les milieux universitaires, le handball a quelque peu souffert ces dernières années. L'édition féminine initialement prévue à Véliko Tarnovo en 2004 avait finalement dû être annulée tandis que la version masculine organisée fin décembre 2004 à Chelyabinsk (RUS) ne rencontra pas le succès escompté. En effet, seulement six équipes avaient fait le déplacement dans cette ville de l'Oural du Sud qui n'était sans doute pas l'endroit idéal pour la tenue d'un tel championnat.

Beaucoup comptent donc sur la prochaine édition qui se déroulera à Gdansk et qui devrait réunir pour la première fois les équipes masculines et féminines. La situation centrale de la Pologne devrait logiquement favoriser la participation d'un maximum d'équipes. Les dates aussi devraient jouer ce rôle puisque le début de l'été semble constituer un très bon compromis, de l'avis de notre délégué technique M. Michel Bonfils.

Enfin, nous pourrions également nous appuyer sur l'expérience de nos amis polonais qui, après avoir organisé avec succès les Championnats d'Europe Junior en 2002 dans leur Faculté d'Éducation Physique, verront une nouvelle fois des équipes de très haut niveau s'affronter dans cette

## Tennis de table à Maribor (SLO) 04-09/07/2006

magnifique ville de Gdansk!

Plus d'info sur:  
<http://www.handball2006.awf.gda.pl/>

### Tennis de table à Maribor (SLO) 04-09/07/2006

Le tennis de table fait partie des sports qui participent au fantastique succès de nos Championnats du Monde Universitaires. Il nous semble donc un peu paradoxal de vous annoncer que la 16e édition de ce CMU sera aussi la dernière! Rassurez-vous, les amateurs de cette discipline pourront désormais se retrouver dans un autre cadre: celui des Universiades. En effet, à partir de 2007 et de l'Universiade de Bangkok, le tennis de table fera partie des sports obligatoires et ne fera donc plus l'objet d'un Championnat du Monde Universitaire. L'Association Slovène du Sport Universitaire (SUSA) est membre de la FISU depuis 1997. C'est la première fois qu'elle organisera un Championnat du Monde Universitaire et ce n'est pas un hasard si c'est le tennis de table qui a été choisi pour cette occasion. En effet, ce sport est très répandu en Slovénie et ce pays compte de nombreux jeunes champions. Le championnat se déroulera à Maribor. Deuxième ville de Slovénie, Maribor est le centre économique, universitaire, culturel et sportif de la région Nord-Est. Située au coeur de l'Europe Centrale, la ville regroupe 20.000 étudiants. C'est d'ailleurs le tout nouveau Centre Sportif Universitaire qui sera le théâtre des compétitions. Situé à quelques minutes de marche des logements des participants, ce centre multisports constituera une infrastructure de tout premier ordre pour les pongistes qui

## Softball à Tainan City (TPE) 15-23/07/2006

viendront, nous l'espérons, en nombre pour assurer le succès de ce 16e dernier Championnat du Monde Universitaire de Tennis de Table.

Plus d'info sur:  
<http://www.susa.org/wuttc2006/>

### Softball à Tainan City (TPE) 15-23/07/2006

Le softball est un sport très populaire aux États-Unis. C'est d'ailleurs là qu'eut lieu, en 2004, le premier Championnat du Monde Universitaire de cette discipline. La ville de Plant City, siège de l'International Softball Federation (ISF) constitua l'endroit idéal pour cette première. C'est l'équipe américaine qui remporta brillamment la finale face à la formation de la Chine Taïpeh. De nombreuses joueuses présentes à Plant City avaient participé aux Jeux Olympiques d'Athènes en 2004 (le softball ne sera malheureusement plus olympique après 2008), c'est dire l'excellent niveau atteint par cette compétition universitaire qui, de l'avis de tous, fut une superbe réussite.

Assisterons nous à une revanche en 2006? Toujours est-il que la seconde édition de ce Championnat du Monde Universitaire se tiendra justement en Chine Taïpeh et plus précisément dans la ville de Tainan. Les participants seront logés dans l'Université de "Chang Jung Christian" sise à seulement 30 minutes des sites de compétition et du coeur de la ville, mais aussi à une heure de l'Aéroport International de Kaohsiung. Les matchs se dérouleront dans le superbe complexe sportif "Sports Art Park" qui comprendra deux stades réservés aux compétitions et deux autres à l'entraînement. Nul



## Softball in Tainan City (TPE) 15-23/07/2006

facility offers a first-class infrastructure for table tennis experts from all over the world, hopefully coming in large numbers, to ensure the success of the 16th and last World University Table Tennis Championships.

For further information, consult:  
<http://www.susa.org/wutt2006/>

### Softball in Tainan City (TPE) 15-23/07/0226

Softball is a very popular sport in the United States. In fact, the first World University Championships in this discipline were held there in 2004. The town of Plant City, headquarters of the International

Softball Federation (ISF), was an ideal spot for this premiere. The American team won the finals brilliantly over Chinese Taipei. Many of the players present at Plant City had taken part in the Athens Olympic Games in 2004 (unfortunately softball will no longer be an Olympic sport after 2008), which shows the excellent level reached by this University competition which everyone agreed was a great success. Will we see a turnaround in 2006? In any case, the second edition of the World University Championships will take place in Chinese Taipei, specifically in the city of Tainan. Participants will be housed in the "Chang Jung Christian University", located some 30 minutes from the competition stadium in the heart of town, and about one hour from the Kaohsiung International Airport. The games will be played in the superb complex called "Sports Art Park" that includes two stadiums reserved for competition plus two practice facilities. There is no doubt that the participants are also going to do their best to take advantage of the trip to visit the many historical sites that make Tainan a well-known tourist centre.

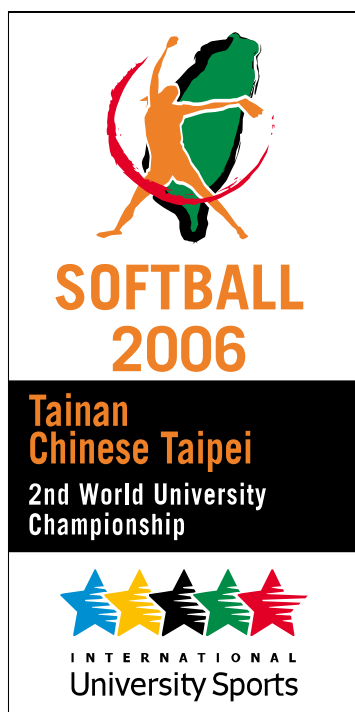
For further information consult:  
<http://www.ctusf.org>.

## Karate in New York (USA) 04-06/08/2006

### Karate in New York (USA) 04-06/08/2006

For ten years now, karate has been included in the World University Championship programme. And in just four editions, this sport has proven that it deserves its place in FISU. From the very start, karate stood out as a very popular discipline. For each addition, participation has been exemplary both quantitatively and qualitatively. The last time in Belgrade in 2004 was a good example. The organizers were delighted to have 34 countries present, represented by 187 men and 102 women. It is true that, like judo, karate is a sport for more mature athletes in which university students excel. For that matter, they represent some 80% of total karatekas.

Brooklyn (New York), USA has been chosen for the fifth edition of the World University Karate Championships. The American University Sports Association will have a double honour, since in addition to karate, it will also be hosting the water-skiing championships in Plover. Brooklyn is one of the five boroughs of the city of New York, along with Manhattan, the Queens, the Bronx and Staten Island. With 2,465,326 inhabitants it is the most highly populated and in its own right it would be the fourth-largest city in the United States. Brooklyn is on the western end of Long Island, bordering on the Queens district. The East River separates Brooklyn from the Isle of Manhattan and the two districts have been linked together since 1883 by the Brooklyn Bridge, the oldest suspended bridge in the United States. Long Island







# Championnats du Monde Universitaires 2006

## Karate à New York (USA) 04-06/08/2006

doute que les participants auront à coeur de profiter également des nombreux sites historiques qui font de Tainan un centre touristique réputé.

Plus d'info sur:  
<http://www.ctusf.org.tw/>

### Karaté à New York (USA) 04-06/08/2006

Cela fait maintenant dix ans que le karaté fait partie du programme de nos Championnats du Monde Universitaires. C'est peu de dire qu'en l'espace de quatre éditions, ce sport a mérité sa place au sein de la FISU. En effet, dès le départ le karaté s'est imposé comme une discipline à succès.

La participation fut à chaque fois d'un très haut niveau et cela, tant sur le plan quantitatif que qualitatif. La dernière édition qui se tenait à Belgrade en 2004 en fut un très bon exemple. Avec 34 pays représentés par 187 hommes et 102 femmes, les organisateurs furent comblés. Il faut savoir que le karaté est, tout comme le judo, un sport à maturité tardive où les universitaires excellent. Ceux-ci représentent par ailleurs 80% du total des pratiquants!

Pour l'organisation de la cinquième édition du Championnat du Monde Universitaire de Karaté, c'est la ville de Brooklyn (New York), USA, qui a été choisie. L'association sportive universitaire américaine sera d'ailleurs deux fois à l'honneur puisque, en plus du karaté, elle prendra également en charge l'organisation du ski nautique à Plover. Brooklyn est l'un des cinq "boroughs" (département administratif) de la ville de New York aux États-Unis, avec Manhattan, le Queens, le Bronx et Staten Island. Avec une population de 2 465 326 habitants en 2000, c'est celui qui est le plus peuplé, et constituerait à lui seul la quatrième ville des États-Unis. Le district de Brooklyn occupe l'extrémité ouest de Long Island, voisin du district du Queens. Séparé de l'île de Manhattan par l'East River, il y est relié depuis 1883 par le pont de Brooklyn, qui est le plus ancien pont suspendu des États-Unis. C'est plus précisément l'Université de Long Island qui sera le théâtre de ce championnat.

Plus d'info sur:  
<http://www.wukcny.org/>

## Rugby à 7 à Rome (ITA) 04-06/08/2006

### Rugby à 7 à Rome (ITA) 04-06/08/2006

Deuxième sport de ballon le plus populaire au monde, le rugby est aussi une discipline qui fait vraiment partie de la tradition sportive universitaire. Curieusement, il fallut attendre 2004 pour assister au Premier Championnat du Monde Universitaire de Rugby à 7. La FISU avait néanmoins, par le passé, attribué par trois fois son patronage à la Coupe du Monde Universitaire de Rugby à 15.

Pratiqué, comme son nom l'indique, en équipes de 7 joueurs, le rugby à 7 possède la particularité d'être plus simple à organiser que son homologue à 15. Pour les nations émergentes dans ce sport, il est aussi plus



**KARATE 2006**

**New York USA**  
5th World University  
Championship



INTERNATIONAL  
University Sports



**RUGBY 2006**

**Roma Italy**  
2nd World University  
Championship



INTERNATIONAL  
University Sports



## Rugby Sevens in Rome (ITA) 04-06/08/2006

University is the venue of the championships.

To read more about it consult:  
<http://www.wukcny.org>.

### Rugby Sevens in Rome (ITA) 04-06/08/2006

Rugby is the second-most popular ball sport in the world, and a discipline that is part and parcel of the university sports tradition.

Surprisingly, we had to wait until 2004 to attend the first World University Championship of Rugby Sevens. On the other hand, on three occasions in the past, FISU sponsored the World University Rugby Cup with 15 member teams.

As the name indicates, the game is played in teams of seven, and is simpler to organize than the corresponding Rugby 15. For the same reason, for countries that are just getting started in this sport, it is easier to set up a Rugby Sevens tournament.

The first edition organized in Beijing, went to the French team for the men and the Canadian for women. On the whole, the tournament was played at a very good level although there were some major gaps between the teams.

This time, the Italian University Sports Association (CUSI) will take charge of the Second World Rugby Sevens Championships. The Roman branch (CUS Roma) will lend its superb facilities to the teams.

Italy traditionally has enormous experience in organizing all kinds of rugby meets. CUS Roma has already demonstrated its skill in several high-level international

## Baseball in Havana (CUB) 06-16/08/2006

tournaments in the past such as the World Cup or the European University Rugby Cup – a guarantee of quality.

For further information, consult:  
<http://www.fisurugby2006.com>.

### Baseball in Havana (CUB) 06-16/08/2006

After Messina in 2002 (ITA) and Tainan in 2004 (TPE), the third edition of the World University Baseball Championship will be held in 2006 in Havana, Cuba. The Cubans had become the world champions by taking the final over the USA in Messina, but they were not able to make the trip to China Taipei for the second edition. So they have

decided to host the third, which promises to be a tough one. After all, the Americans will be doing their best to defend the title they won in 2004 (when the Cubans were absent). We might be in for a surprise with other teams too, like Japan, for example, which has had a place on the podium every time (third in 2002, second in 2004), Chinese Taipei and Korea. As a general rule, the games in the first two editions were played at a very high level. The President of the International Baseball Federation (IBAF) Mr. Aldo Notari insisted on attending the first edition, to underline the importance of this tournament organized under FISU auspices. It is true that on more than one occasion, baseball has been included in the optional sports programme at a Universiade and that the relations between our two federations are truly excellent.

With the baseball tournament, the Cuban University Sports Association will be organizing its very first World University Championship, but participants can count on the know-how of their hosts for everything pertaining to baseball, because this sport is really extremely popular in Cuba.

For further information, see:  
<http://www.beisbolcubano.cu/home/default.asp>



# World University Championships 2006

11

66 FISU MAGAZINE

## Baseball à La Havane (CUB) 06-16/08/2006

facile de se constituer un palmarès en rugby à 7 et cela pour la même raison. Organisée à Pékin, la première édition avait sacré les équipes de France, chez les hommes et du Canada chez les femmes. Dans l'ensemble le tournoi fut d'un très bon niveau même si l'on avait pu observer de fortes disparités entre les équipes. C'est donc l'association sportive universitaire italienne (CUSI) qui prendra en charge le Deuxième Championnat du Monde de Rugby à 7. Plus précisément, c'est son antenne romaine (le CUS Roma) qui mettra à la disposition des équipes ses superbes installations. L'Italie possède traditionnellement une énorme expérience dans l'organisation de compétitions liées au rugby. Le CUS Roma s'est déjà illustré en organisant par le passé plusieurs tournois internationaux de très haut niveau comme la Coupe du Monde ou la Coupe Européenne de Rugby Universitaire. Une garantie de qualité...

Plus d'info sur:  
<http://www.fisurugby2006.com/>

## Baseball à La Havane (CUB) 06-16/08/2006

Après Messine 2002 (ITA) et Tainan 2004 (TPE), la troisième édition du Championnat du Monde Universitaire de Baseball se déroulera en 2006 à La Havane, Cuba. Champions du Monde en titre après Messine (vainqueurs de la finale face aux USA), les Cubains n'avaient pu se rendre en Chine Taïpeh lors de la deuxième édition. C'est donc chez eux que se tiendra le prochain tournoi et celui-ci promet d'être très chaud. En effet, les Américains auront à coeur de

défendre leur titre acquis en 2004 (en l'absence des Cubains, donc). Mais d'autres équipes pourraient créer la surprise, comme le Japon, par exemple qui termina chaque fois sur le podium (3e en 2002 et 2e en 2004) ou encore la Chine Taïpeh et la Corée. D'une manière générale, le niveau atteint lors des deux premières éditions fut vraiment très élevé. Le Président de la Fédération Internationale de Baseball (IBAF), Monsieur Aldo Notari, avait d'ailleurs tenu à être présent lors de la première édition pour souligner toute l'importance accordée par sa fédération à ce tournoi organisé sous l'égide de la FISU. Il est vrai que le baseball a aussi fait partie, à plusieurs reprises du programme des sports optionnels à l'Universiade et que les relations entre nos deux fédérations sont vraiment excellentes. L'association sportive universitaire cubaine organisera avec le baseball son tout premier Championnat du Monde Universitaire. Les participants pourront compter sur le savoir faire de leurs hôtes dans l'organisation de tournois de baseball. Il est vrai que ce sport jouit d'une extrême popularité à Cuba.

Plus d'info sur:  
<http://www.beisbolcubano.cu/home/default.asp>

## Aviron à Trakai (LTU) 11-13/08/2006

### Aviron à Trakai (LTU) 11-13/08/2006

Membre de la FISU depuis 1993, l'association du sport universitaire de Lituanie (LSSA) organisera son premier Championnat du Monde Universitaire cette année. Il est toujours délicat de choisir une discipline pour ce genre de première. Avec l'aviron, il semble bien que la "LSSA" se soit définitivement mise à l'abri des mauvaises surprises. En effet, ce sport a toujours attiré de nombreux participants lors des CMU et la ville choisie, Trakai, possède une infrastructure magnifique totalement dédiée aux sports nautiques.

Cité fortifiée située dans la partie Sud de la Lituanie, Trakai possède un caractère unique.





## Rowing in Trakai (LTU) 11-13/08/2006

### Rowing in Trakai (LTU) 11-13/08/2006

The Lithuanian University Sports Association (LSSA) has been a member of FISU since 1993 and will organize its first World University Championship this year. It is always a touchy question to choose the sport for this kind of debut, but it seems unlikely that the LSSA will run into trouble with rowing. The sport has always attracted a large number of participants at the WUC and the city chosen, Trakai, has a magnificent infrastructure used exclusively for water sports. Because of its environment, which has maintained all its authentic beauty, this fortified city in southern Lithuania has a unique character. The diversity of the gorgeous landscapes surrounding Trakai make it as peaceful as it is beautiful. Water is everywhere. In fact, the region has some 290 lakes, which is perhaps part of the reason why the city is so enthusiastic about water sports and particularly rowing. Since 1928, the town has organized rowing races every year and it is no accident that rowers from Lithuania have collected some 130 medals at the Olympic Games. Today, the city has a very modern infrastructure for rowing meets on Galve lake. The seven-lane pool is more than 2 km long, and is up to international standards in the discipline since it has already been used for the International Rowing Federation (FISA) Junior World Championships.

For further information, consult:  
<http://www.lif.lt/wc2006/>

## Orienteering in Kosice (SVK) 15-19/08/2006

### Orienteering in Kosice (SVK) 15-19/08/2006

Orienteering is a particularly attractive discipline that combines physical activity and close contact with nature. Kosice will be the host of the next edition, already the 15th, of the World University Orienteering Championships.

Kosice, in eastern Slovakia, is the second largest city in the country. It is a major industrial, cultural and athletic intersection in this part of Europe. It boasts three universities and regularly organizes important sports events.

The orienteering race is among them, and the organizers are already delighted to be welcoming top-notch university

contestants, both men and women, next August. We have to admit that these races generally attract numerous delegations. The last edition in Pilzen, Czech Republic, was exemplary on this point as 30 countries vied for the podium. The races are generally run at a top level and dominated by the Scandinavians, the Czechs, the French and the Slovaks. The Slovakian University Sports Association (SAUS) has always been very dynamic in FISU. It has demonstrated this in the past by organizing many World University Championships as well as a Winter Universiade in 1999 at Poprad Tatry. The quality and conscientiousness of the reception, plus the legendary warm welcome of our Slovakian friends make this country an excellent destination for the venue of our competitions. There is no doubt that the 15th World University Orienteering Championship will be no exception to the rule.

For further information, see:  
<http://www.tuke.sk/obeh/wuoc2006/>





# Championnats du Monde Universitaires 2006

13

66 FISU MAGAZINE

## Course d'orientation à Kosice (SVK) 15-19/08/2006

Elle le doit à son environnement qui a su rester authentique. La beauté et la diversité des paysages qui l'entourent font de Trakai un véritable havre de paix. L'eau y est également omniprésente. La région compte, en effet, 290 lacs, ce qui fera dire à certains qu'il est naturel que la ville soit aussi passionnée par les sports nautiques et plus précisément par l'aviron. Depuis 1928, la ville organise tous les ans des compétitions dans ce sport et ce n'est pas un hasard si les rameurs de ce pays ont collecté environ 130 médailles lors des Jeux Olympiques. Aujourd'hui, la ville possède une infrastructure très moderne dédiée aux compétitions d'aviron et située sur le lac de Galve. Long de plus de 2 km, le bassin comporte 7 lignes d'eau et rentre dans les standards internationaux de la discipline puisqu'il a déjà servi pour les Championnats du Monde Junior de la Fédération Internationale d'Aviron (FISA). Plus d'info sur:  
<http://www.lif.lt/wuc2006/>

### Course d'Orientation à Kosice (SVK) 15-19/08/2006

Discipline particulièrement séduisante, la course d'orientation allie activité physique et contact étroit avec la nature. Pour la quinzième édition (déjà) du Championnat du Monde Universitaire de ce sport, c'est Kosice qui a été choisie. Située dans la partie Est de la Slovaquie, Kosice est la deuxième ville du pays. Elle est un important centre industriel, culturel et sportif de cette région d'Europe. Elle compte trois universités et organise régulièrement des manifestations sportives importantes. La course d'orientation y tient une bonne part et les organisateurs se réjouissent d'y

accueillir l'élite des coureurs (et coureuses) universitaires au mois d'août prochain. Il faut avouer que ces courses attirent traditionnellement beaucoup de délégations. La dernière édition qui se déroulait à Pilzen en Tchéquie fut exemplaire sur ce point puisque 30 pays y étaient représentés. Les courses sont en général d'un niveau très relevé et dominées par les Scandinaves, les Tchèques, les Français ou...les Slovaques. L'association sportive universitaire slovaque (SAUS) a toujours été très dynamique au sein de la FISU. Elle s'est illustrée par le passé en organisant de nombreux Championnats du Monde Universitaires mais aussi l'Universiade d'Hiver de 1999 à Poprad Tatry. La qualité et le sérieux de l'accueil ainsi que la gentillesse légendaire de nos amis slovaques font de ce pays une destination de choix pour la tenue de nos compétitions. Nul doute que ce Quinzième Championnat du Monde Universitaire de course d'Orientation ne fera pas exception à cette règle...

Plus d'info sur:  
<http://www.tuke.sk/obeh/wuoc2006/>

## Triathlon à Lausanne (SUI) 25-26/08/2006

### Triathlon à Lausanne (SUI) 25-26/08/2006

Assurément, le triathlon est un sport qui a désormais toute sa place parmi nos Championnats du Monde Universitaires. Discipline Olympique à part entière, le triathlon est présent à notre programme depuis 1992. Chaque édition (il y en a déjà eu 7) est marquée par un succès de participation. Palma, la dernière en date, put d'ailleurs compter sur la présence de 21 nations pour un total de 102 triathlètes. Il faut souligner que chacun de ces championnats mit en présence des triathlètes de renom dont beaucoup se retrouvèrent lors des Jeux Olympiques de Sydney (où le triathlon fit pour la première fois partie du



## Triathlon in Lausanne (SUI) 25-26/08/2006

### Triathlon in Lausanne (SUI) 25-26/08/2006

Triathlon is undoubtedly a sport that now has its place among our World University Championships. A full-fledged Olympic sport, the triathlon has been part of our programme since 1992. Each edition (there have already been seven) has boasted successful participation. For the most recent, in Palma, 21 countries enrolled a total of 102 hundred triathletes.

We want to stress that each of these championships attracts well-known triathletes: many of them have competed in the Sydney Olympic Games (where triathlon was on the programme for the



Photo C. Pierre

## Futsal in Poznan (POL) 27/08-03/09/2006

### Futsal in Poznan (POL) 27/08-03/09/2006

The Polish city of Poznan, the organizer of the World University Cross-country Championships in 1990 and Rowing in 1992 and in 2000, is at it again, taking charge this year of the tenth World University Futsal Championship.

So this is the tenth edition of this sport, and its popularity keeps on growing. In fact, FISU now by and large has to make a selection to limit the number of teams enrolled (maximum 16). At the latest edition in Palma de Mallorca, the tournament went to the team from Ukraine, which made the most of its experience to stop the drive of its Brazilian opponents. Four countries took part in the competition for the first time, and although not all of them were successful, the experience will be helpful for future competitions. Since futsal has been part of the FISU sports programme, 38 different countries have taken part in the competition. With 20 national and private schools of higher education and some 110,000 students, Poznan is one of the largest university towns in Poland. The city has many sports infrastructures so that, although it has limited experience in futsal itself, participants can count on the competence of the Polish University Sports Association (AZS). The Association has always shown noteworthy professionalism in hosting FISU events.

For further information, consult:  
<http://www.futsal2006.azs.pl>

first time) and in Athens.

Two World University Championships will be held in Switzerland this year: floorball in Berne and triathlon in Lausanne, the headquarters of the International Olympic Committee and of many international sports federations and institutions. This unconditionally sports-oriented city has 125 000 inhabitants. It stands in the French-speaking part of Switzerland on the banks of Geneva Lake at an altitude of about 400 m. The triathlon is popular here, and many events have already been organized such as the World Triathlon Championships in 1998, the national championship in 1996 and four laps of the World Triathlon Cup in 1999, 2000, 2001 and 2002.

The objective of the Swiss University Sports Federation is to combine the World University Championships with the World Open Championships and other events to make this get-together a real international triathlon festival.

For more information, see  
<http://www.shsv.ch/>




**FUTSAL 2006**

**Poznan Poland**  
10th World University  
Championship



INTERNATIONAL  
University Sports



# World University Championships 2006

15

66 FISU MAGAZINE

## Futsal à Poznan (POL) 27/08-03/09/2006

programme) et d'Athènes.

Deux Championnats du Monde Universitaires se dérouleront cette année en Suisse: le floorball à Berne et le triathlon à Lausanne. Siège du Comité Olympique International ainsi que de nombreuses Fédérations et Institutions Sportives Internationales, Lausanne est résolument tournée vers le sport. Comptant 125.000 habitants, la ville se situe dans la partie francophone du pays au bord du lac de Genève à une altitude d'environ 400m. Le triathlon y est très pratiqué et de nombreuses compétitions y ont déjà été organisées comme les Championnats du Monde de Triathlon en 1998, le championnat national en 1996 et quatre manches de la Coupe du Monde de Triathlon en 1999, 2000, 2001 et 2002. L'objectif de la Fédération Suisse du Sport Universitaire est d'ailleurs de coupler les Championnats du Monde Universitaires avec les Championnats du Monde Open ainsi qu'avec d'autres compétitions pour faire de ce rendez-vous un véritable festival international du triathlon.

Plus d'info sur:  
<http://www.shsv.ch/>

### Futsal à Poznan (POL) 27/08-03/09

Organisatrice des Championnats du Monde Universitaires de Cross Country en 1990 et d'Aviron en 1992 et en 2000, la ville polonaise de Poznan se rappelle à notre bon souvenir en prenant en charge, cette année, le 10e Championnat du Monde Universitaire de Futsal.

Et oui, déjà dix éditions pour ce sport dont le succès ne se dément pas au fil des années. En effet, la règle est que désormais la FISU est obligée de procéder à une sélection pour limiter le nombre d'équipes inscrites (maximum 16). Lors de la dernière édition qui se déroulait à Palma de Majorque, le tournoi fut remporté par l'équipe d'Ukraine qui s'appuya sur son expérience pour contrer la fougue de la formation brésilienne. Quatre pays participaient pour la première fois à cette compétition, et même si, pour certains

d'entre eux, le succès ne fut pas au rendez-vous, l'expérience acquise servira pour les compétitions futures. Depuis que le futsal fait partie du programme des sports de la FISU, trente huit pays différents ont participé à ces compétitions.

Avec 20 écoles supérieures nationales ou privées et environ 110.000 étudiants, Poznan est un des plus grands centres universitaires de Pologne. La ville possède de nombreuses infrastructures sportives et bien que son expérience dans le domaine du futsal soit assez réduite, les participants pourront compter sur la compétence de l'association sportive universitaire de Pologne (AZS). Celle-ci s'est, en effet, toujours distinguée par son professionnalisme lorsqu'il s'est agi d'accueillir des compétitions de la FISU.

Plus d'info sur:  
<http://www.futsal2006.azs.pl/>



*To be Continued.  
A suivre.*



© LaPresse

**B**y the time you read these lines, the Winter Olympic Games will be over. With these games, for two weeks the city of Torino will have been kept in the spotlight all over the world. As you know, the next Winter Universiade will benefit considerably from the event. In fact, all the sites scheduled for our University Games will have been used to host the Olympic Games first. This undoubtedly guarantees their quality, and also presents a fantastic challenge for the city of Torino which will be organizing a large number of major sports events from now to 2007.

### Torino and the Universiade

Torino has a very special place in FISU history, since this is actually where the very first Universiade took place, and where our three main symbols were created: our flag with a star-studded "U", the name "Universiade" and our official hymn *Gaudeamus Igitur*. The year was 1959. These games were also considered to be the first competitions to reunite the

university sports movement, since both the International Students Union and the International Federation of University Sports invited their member

associations to take part in the joint event organized by the Italian University Sports Centre (CUSI). At the head of the Organizing Committee at the time was a man of 36 from Torino, Primo Nebiolo, who was to become the FISU President who headed our Federation in its years of phenomenal growth. In 1970, Torino hosted a Summer Universiade, taking over when Lisbon had to give up the organization of the 6th Universiade in view of the political crisis that shook Portugal in 1969. President Nebiolo knew that he could count on the experience of his townsmen and the results surpassed everyone's expectations. And we mustn't forget that in 1966, Torino also organized a Winter Universiade in collaboration with towns of Sestriere and Claviere. Its application for the winter edition in 2007 logically stems from the desire to

## The city of Torino will be organizing a large number of major sports events from now to 2007

celebrate an important sports tradition and to commemorate a great man, Primo Nebiolo, who created it. Giovanna Nebiolo, Primo's widow, insisted

on taking part personally by heading the Organizing Committee. The various institutions (City of Torino, Province of Torino, Piedmont Region, the Polytechnic University, CUSI) supported the application from the start and accompanied the Promotion Committee until it reached its goal: the attribution of the Games by the Executive Committee in Trieste in January 2003. Today the Universiade 2007 in Torino is a reality.

### Project 2004-2007

These games are part of a special framework, moreover: the "Universiade Project 2004-2007". This was the main means for promoting the 23rd Winter Universiade in Torino in 2007. Sports events, congresses, participations in trade fairs and showrooms, presence at international university sports events: all



# the Next Challenge

**À** l'heure où vous lirez ces lignes les 20e Jeux Olympiques d'Hiver auront vécu. Grâce à eux, la ville de Turin aura été, l'espace d'une quinzaine de jours, sous les projecteurs du monde entier. Vous ne l'ignorez pas, la prochaine

Universiade d'Hiver profitera largement de cet événement. En effet, tous les sites prévus pour nos Jeux Universitaires auront été, au préalable, le théâtre des compétitions olympiques. C'est assurément un gage de qualité, mais c'est aussi un formidable défi pour la ville de Turin qui va multiplier l'organisation d'événements sportifs d'ici à 2007.

## Turin et l'Universiade

Turin occupe une place à part dans l'histoire de la FISU. C'est, en effet, dans cette cité que se déroula la première Universiade, celle-là même où furent créés nos trois principaux symboles que sont le drapeau au "U" étoilé, le nom "Universiade" et notre hymne officiel: le Gaudeamus Igitur; nous étions alors en 1959.

Ces jeux avaient également été considérés

comme les premiers relevant du mouvement sportif universitaire réunifié, puisque aussi bien l'Union Internationale des Étudiants que la Fédération Internationale du Sport Universitaire invitèrent leurs associations membres à prendre part à cette manifestation commune organisée par le Centre Sportif Universitaire Italien (CUSI). À la tête du Comité Organisateur de l'époque, on retrouvait un jeune Turinois de 36 ans, Primo Nebiolo, futur Président de la FISU avec qui notre fédération allait connaître un développement phénoménal.

Turin organisa une autre Universiade d'Été en 1970 et cela pour pallier la crise politique qui secoua le Portugal en 1969 (Lisbonne devait renoncer avec amertume à l'organisation de cette 6e Universiade). Le Président Nebiolo savait qu'il pouvait compter sur l'expérience de ses concitoyens et le résultat fut au-delà de toutes ses espérances. Mais, ne l'oublions pas, Turin a aussi déjà organisé une Universiade d'Hiver et cela, en collaboration avec les villes de Sestrières et de Clavière, nous étions alors

en 1966.

La candidature pour l'édition d'hiver 2007 est donc logiquement née du désir de célébrer une importante tradition sportive et de commémorer un grand homme, Primo

## La ville de Turin va multiplier l'organisation d'événements sportifs d'ici à 2007

Nebiolo, qui en fut le créateur.

Giovanna Nebiolo, veuve de Primo, a tenu à s'engager personnellement en assumant la présidence du Comité d'Organisation; les institutions (Ville de Turin, Province de Turin, Région du Piémont, Université Polytechnique, CUSI) ont soutenu la candidature dès le début et elles ont accompagné le Comité de Promotion jusqu'à la réalisation de son but: l'attribution des Jeux lors du Comité Exécutif de Trieste en janvier 2003.

Aujourd'hui, l'Universiade 2007 à Turin est une réalité.



2

© LaPresse

of these are part of the "Universiade Project".

Each event organized is a demonstration of the skills of the organizing team, which improves as time goes by — and by 2007 everything should be just about perfect! This year, the entire team will be involved in events as diverse as the semi-marathon of Torino (February), the National University Winter Championships (March), the Torino International Roller Marathon (May), the Torino International Athletics Meet (Primo Nebiolo Memorial) (June), the World University Golf Championships (September), etc.

### The sites of the Competitions

As we mentioned, the infrastructures used at the Universiade will be the same as the ones that served for the Olympic Games. Not all of them will be put to use, of course, since the Universiade includes fewer sports than the Olympic Games. Here is a description of the various sites.

### Sports on Ice

The city of Torino itself will host most of the sports on ice: figure skating, ice

hockey and short-track speed skating. It is equipped with several skating rinks for the purpose.

The *Corso Tazzoli* ice Palace constructed for the 2006 Winter Olympic Games will be used for hockey (pool A and finals). The rink measures 30 X 60 meters and seats 6,000. This new skating rink is located 6 km from the town centre.

The recently constructed *Torino Palavela* (seating capacity 12,500) is in a region southwest of Torino on the left bank of the Po River. Palavela consists of two parts side-by-side. This is where the artistic skating events and the short-track speed skating will take place.

Just a bit out of town, *Torre Pellice* will host the group B hockey matches. This flourishing agricultural, industrial, cultural and tourist centre, formerly called Torre di Luserna for its fortified castle, stands at the confluence of two mountain streams, the Angrogna and the Pellice.

Torre Pellice is 40 km from Torino. You get there via the Pinerolo motorway, and then on a national highway for the last 13 km. The town has a magnificent municipal skating rink.

*Pinerolo*, 35,000 inhabitants and the second town of the Olympic Games, located 34 km from Torino (easy access by motorway) is the first Olympic station in the Chisone Valley, which also houses two more sites for the competitions: Pragelato and Sestriere.

The men's and women's curling tournament will be held here. Pinerolo stands at the junction of Val Lemina, Val Pellice and Van Chisone. The "Palaghiaccio" (skating rink) of Pinerolo lies right next to the railway station and a school complex.

### Snow Sports

The ski and snowboard events will take place near the village of *Bardonecchia*. This magnificent ski resort, tucked in the Suse high valley at 1312 m altitude, lies in the middle of a sunny hollow. The village is the starting point for ski runs that are broken down into four separate zones with a total of 140 km of ski slopes (Campo Smith-Colomion, Les Arnauds, Melezet-Valle Stretta, Fregiusia-Jafferai). Bardonecchia has been the venue of many European Cup events, and in 2001 it was a stage in the World Snowboard Cup. Bardonecchia is just

1 Bardonecchia will host the snowboarding and alpine skiing events.

2 3 Inside and outside the "Palavela", the Ice Stadium of Torino.

# Winter Universiade 2007 Torino

## Universiade d'Hiver 2007 Turin

19

66 FISU MAGAZINE



© LaPresse

### Projet 2004-2007

Elle s'insère d'ailleurs dans un cadre particulier : le "Projet Universiade 2004-2007". Celui-ci constitue le principal moyen de promotion de la 23e Universiade d'Hiver de Turin 2007.

Événements sportifs, congrès, participations à des foires-expositions et show-rooms, présence à des événements sportifs universitaires internationaux: voilà le "Projet Universiade".

Chaque événement organisé met à l'épreuve les capacités de l'équipe de travail qui s'améliore au fur et à mesure, pour arriver en 2007 au mieux de sa forme!

Cette année, tous se retrouveront impliqués dans des événements aussi divers que le Semi-Marathon de Turin (février), les Championnats Nationaux Universitaires d'Hiver (mars), l'International Turin Roller Marathon (mai), le Meeting International d'Athlétisme de Turin (Memorial Primo Nebiolo) (juin), le Championnat du Monde Universitaire de Golf (septembre), etc.

### Les sites de compétitions

On l'a dit, les infrastructures utilisées lors de l'Universiade seront communes avec celles des Jeux Olympiques. Pas toutes, bien sûr, puisque l'Universiade regroupe moins de sports que les JO. Voici un descriptif de ces différents sites.

#### Les sports de glace

C'est la ville même de Turin qui accueillera la majeure partie des sports de glace: le patinage artistique, le hockey et le patinage de vitesse sur piste courte. Pour ce faire, elle dispose de plusieurs patinoires. Le palais de la glace de Corso Tazzoli, construit pour les Jeux Olympiques d'Hiver 2006 servira pour le hockey (poule A et finale). Les dimensions du terrain de jeu sont de 30x60 m et la capacité d'accueil de 6000 personnes. La zone dévolue à cette nouvelle patinoire se trouve à 6 Km du centre ville.

Le Palavela de Turin (12500 sièges), de construction récente, se trouve dans la région sud-est de Turin, sur la rive gauche

du Pô. Le Palavela est composé de deux parties mises côte à côte et accueillera les compétitions de patinage artistique et de patinage de vitesse sur piste courte.

Un peu à l'extérieur de la ville, Torre Pellice accueillera les matchs de hockey du groupe B. Torre Pellice est un centre agricole, industriel, culturel et touristique

florissant, situé au confluent des torrents Angrogna et Pellice. Jadis appelée Torre di Luserna en raison de son château fort, Torre Pellice se situe à 40 Km environ de Turin. On arrive par l'autoroute jusqu'à Pinerolo, puis il reste 13 Km de route nationale. La ville dispose d'une magnifique patinoire communale.

Pinerolo, 35 000 habitants et deuxième ville des Jeux Olympiques. Située à 34 kilomètres de Turin (accès aisé par l'autoroute). C'est le premier avant-poste olympique de la Vallée Chisone, le long de laquelle se trouvent également les sites de compétition de Pralognan et Sestrières.

Le site accueillera les tournois de curling hommes et femmes. Pinerolo est située au confluent de la Val Lemina et de la Val Pellice avec la Val Chisone. Le "Palaggiaccio" (la patinoire) de Pinerolo jouxte la gare et le complexe scolaire.

#### Les sports de neige

Les compétitions de ski et de snowboard se dérouleront dans le village de Bardonecchia. Cette magnifique station de ski est nichée



© LaPresse

90 km and a bit more than an hour from Torino on the Torino-Bardonecchia motorway (A 32), and national highways 24 and 25 or, coming from France, via the Fréjus tunnel and the Mondane-Lyon-Paris motorway.

*Pragelato* will be the centre of the Nordic skiing events of the Universiade: Cross-country skiing, ski jump and combined Nordic.

*Pragelato* stands in Val Chisone on a high plateau near the Val Troncea natural park where the Chisone and Chisonetto where the rivers flow together. *Pragelato* is 80 km from Torino. Access is easy by motorway to Pinerolo and then by road.

The ski resort has FISU-approved (Italian Federation for winter sports) cross-country ski tracks crisscrossing Val Troncea over 27 km.

The area hosting the cross-country events – equipped with tracks of different lengths (1.5 – 2.5 – 5 and 10 km) – is located between the villages of Pattendouche and Granges at an altitude ranging from 1530 to 1,620m.

The ski jump events will also take place in *Pragelato*, right across from the village of Rivets on the right slope of Torrente

Chisone. The competition area consists of two Olympic ski jumps (K125 and K95) and three practice jumps (K15, K30 and K60). There are facilities for the athletes, the FISU family, the media, sponsors and the public. The ski jumps are at an altitude between 1,530 and 1,650m.

The biathlon events will be held in the *Cesana Sansicario* municipal district. This is a ski resort in the Suse Valley at an altitude of 1,354m and it is now part of the Via Lattea skiing facilities and those of a larger entity: Cesana Torinese.

The municipality of Cesana Torinese runs from Alta Valle Suse towards Sestriere, linking the two Olympic Valleys of Susa and Chisone. It stands at an altitude of 1,354m and is divided into several districts: Bousson, Désertes, Fénils, Mollières, Solomiac, Thures, Champlas Seguin, Rhuilles, San Sicario Borgo, San Sicario Alto, Pra Claud.

Cesana lies in the shadow of the impressive Chamberton pyramid, topped by a winding road at 3130 m leading to the ruins of an ancient fort that boasted powerful artillery. To the delight of tourists, it has a well-conserved historical centre around Battista parish that has been superbly restored in

the 20th and 21st centuries in typical local style. Before reaching the village, the adorable Alpine hamlet of Fenils stands in the valley on national route 24; on the opposite slope are Dora and the Solomiac chalets with the magnificent Casa Dipinta. The handsome natural balconies of Champlas Seguin are scattered all along the route to Sestriere.

Cesana Torinese is about 88 km from Torino. Access is easy by national routes 24 and 25.

During the months of January and February, temperatures are generally low, 99% of the time below 4°C.

Wind is generally light.

The area around the biathlon track is at an altitude between 1,630 and 1,680m.

The site of the competition was specially built for the 2006 Winter Olympic Games. It consists of loops in varying lengths at different levels of difficulty.

### Athletes' Lodgings

The athletes will lodge in three different facilities depending on the sports in which they are enrolled.

Of course, the Torino Olympic Village will also be used for the Universiade and more particularly for participants in ice events.

# Winter Universiade 2007 Torino

## Universiade d'Hiver 2007 Turin

21

66 FISU MAGAZINE



© LaPresse

4 San Sicario, the Biathlon Stadium.

5 The Ski Jumping venue in Pragelato.

dans la haute vallée de Suse à 1312 m d'altitude, au milieu d'une cuvette ensoleillée. Le village est le point de départ des pistes de ski qui sont réparties en quatre zones bien distinctes pour un total de 140 Km de pistes (Campo Smith-Colomion, Les Arnauds, Melezet-Valle Stretta, Fregiusia-Jafferau). Bardonecchia a accueilli de nombreuses compétitions de Coupe d'Europe et, en 2001, la ville a été une étape de la Coupe du Monde de Snowboard. Bardonecchia se trouve à 90 Km de Turin et il faut un peu plus d'une heure pour y arriver par l'autoroute Torino-Bardonecchia (A32), par les routes nationales 24 et 25 ou, de France, par le tunnel du Fréjus et l'autoroute Paris-Lyon-Modane.

Pragelato sera le centre de ski nordique de l'Universiade: ski de fond, saut à skis et combiné nordique; Pragelato, dans la Val Chisone, est situé sur un plateau près du Parc naturel du Val Troncea", là où les fleuves Chisone et Chisonetto confluent. Pragelato est situé à 80 Km de Turin. On y arrive facilement par l'autoroute jusqu'à Pinerolo et ensuite par la route. La station de ski dispose de 27 km de pistes de fond homologuées par la FISU (fédération

italienne des sports d'hiver) qui s'étendent pour la plupart dans le Val Troncea. L'espace destiné à accueillir les pistes de fond, avec les anneaux de différentes longueurs (1,5 - 2,5 - 5 - 10 Km), est situé entre les hameaux de Pattemouche et de Granges, à une altitude comprise entre 1530 et 1620 mètres.

Les épreuves de saut à ski auront donc également lieu à Pragelato et, plus précisément, en face du hameau de Rivets sur le versant droit du Torrente Chisone. L'espace de compétition est composé de deux tremplins olympiques (K125 et K95) et de trois tremplins d'entraînement (K15, K30, K60). Des structures sont prévues pour les athlètes, la Famille FISU, les médias, les sponsors et le public. Les tremplins seront situés à une altitude comprise entre 1530 et 1650 mètres.

Les épreuves de biathlon auront lieu dans la commune de *Cesana Sansicario*. Cette station de ski se trouve dans la haute Vallée de Suse à 1354 mètres d'altitude et elle fait partie du domaine skiable Via Lattea et d'une entité plus large: Cesana Torinese. La commune de Cesana Torinese mène de l'Alta Valle Susa vers Sestrières et relie les

deux Vallées Olympiques Susa et Chisone. Située à 1354 mètres d'altitude, elle est divisée en plusieurs bourgs : Bousson, Désèrtes, Fénils, Mollières, Solomiac, Thures, Champlas Seguin, Rhuelles, San Sicario Borgo, San Sicario Alto, Pra Claud. A l'ombre de l'imposante pyramide du Chaberton, au sommet de laquelle (3130 mètres), au bout d'une route tortueuse se profilent les ruines du fort qui accueillait une puissante artillerie ; Cesana offre, en plus du tourisme, un centre historique bien conservé, et superbement restauré entre le XXème et le XXIème siècle, autour de la paroisse du Battista, au cœur d'un bassin au cachet typique. Dans la vallée, avant l'entrée du village, sur la route nationale 24, se dessinent l'adorable bourg alpin de Fenils, et sur la berge opposée de la Dora, les chalets de Solomiac avec la superbe Casa Dipinta. Sur la route pour Sestrières, on aperçoit les merveilleux balcons naturels de Champlas Seguin.

Cesana Torinese est situé à 88 Km de Turin environ. On y arrive facilement par les routes nationales 24 et 25.

Pendant les mois de janvier et de février, les températures sont généralement basses, dans 99% des cas en dessous de 4° C. Dans la plupart des cas, le vent est faible. L'espace destiné à accueillir l'aménagement de la piste de biathlon est situé à une altitude comprise entre 1630 et 1680 mètres.

Le site de compétition aura été spécialement réalisé pour les Jeux Olympiques d'Hiver 2006. Il sera constitué de boucles de différentes longueurs et de différents niveaux de difficulté.

6 The Athletes' Village in Bardonecchia.

7 The Athletes' Village in Torino.

8 The Cross Country Slopes in Pragelato.

On the former "Mercati Generali", this major construction begun in September 2003 stretches over more than 90,000 m<sup>2</sup> in one of the most colourful parts of town, where, alongside the historical arcades in the original structure – protected by the measures on the environmental and architectural heritage – stand 52,000 m<sup>2</sup> of athletes housing, 750 apartments and 40,000 m<sup>2</sup> of services for the village. A team of 11 architects coordinated by Benedetto Camerana was set up to erect the structure using the most modern criteria of eco-compatibility and sustainable ecological development. This is a real town inside the city.



© LaPresse

Once the Games are over, the athletes' village will be reconverted to a permanent residential complex, with homes and student lodgings. The athletes taking part in the Alpine ski and snowboard events will stay in the Bardonecchia Olympic Village. This village is actually made up of a former structure used for tourist housing. It has been entirely renovated to accommodate 750 people.

Finally, a third complex in Pragelato will host participants in Nordic ski events.

For further information, consult <http://www.universiadetorino2007.org>.

© LaPresse



### L'hébergement des athlètes

Les athlètes seront logés dans trois entités distinctes en fonction des sports qu'ils vont pratiquer.

Bien entendu, le village olympique de Turin sera, lui aussi, utilisé pour l'Universiade et plus particulièrement pour les participants aux épreuves sur glace. Situé dans les anciens "Mercati Generali", cette importante réalisation, amorcée en septembre 2003, s'étend sur plus de 90 000 mètres carrés dans l'une des zones les plus évocatrices de la ville où, à côté des arcades historiques de la structure d'origine, – soumises à la Surintendance du Patrimoine

Environnemental et Architectural – se déploient 52 000 mètres carrés de résidences, 750 appartements et 40 000 mètres carrés dédiés aux services pour le village.

Une équipe de onze architectes coordonnés par Benedetto Camerana a mis en place et réalisé la structure qui utilise les critères les plus modernes d'éco-compatibilité et de développement durable écologique. Il s'agit là d'une véritable ville dans la ville. Une fois les Jeux terminés, le Village des athlètes sera reconverti en un complexe résidentiel permanent, avec des maisons servant d'habitations et des résidences universitaires. Les

athlètes participant aux épreuves de ski alpin et de snowboard se retrouveront dans le Village Olympique de Bardonecchia. Ce village est en fait constitué d'une structure ancienne destinée à l'accueil des touristes. Celle-ci a été tout à fait rénovée de manière à pouvoir loger 750 personnes.

Enfin, une troisième entité située à Pragelato accueillera les participants aux épreuves de ski nordique.

Pour plus d'information surfez sur <http://www.universiadetorino2007.org>

© LaPresse



# The King's

**T**he year 2007 will be very important in Thailand as it coincides with the celebration of the King's 80th birthday. His Majesty King Bhumibol Adulyadej is one of the longest reigning sovereigns today. On the occasion of his birthday many festivities and cultural events will be organized, and, as no doubt you know, the Universiade will be part of this prestigious programme.

Thailand has solid experience in organizing national, regional and international sports events. In the past, the 13th Asian Games, the South East Asian Games, the ASEAN University games and many other international and worldwide events in a single sport have taken place here. The country also has many very modern athletic facilities, and the Universiade will take it a step further in its effort to gain international recognition in the sports field. Specifically, the city of Bangkok will offer its know-how for the organization of the 24th Universiade in 2007.

Actually, the Universiade Organizing Committee for Bangkok 2007 already has the sports and accommoda-

**"Of course, we have everything, but that still is not enough. So for that reason we will be renovating and putting up new constructions"**

tion facilities and this is quite exceptional. But as Mr. Naris Chaikasoot, Secretary General of the Organizing Committee likes to say: "Of course, we have everything, but that still is not enough. So for that reason we will be renovating and putting up new constructions. The sports programme will be very intensive and we don't want any disappointments."

As we have already stressed, one of the particularities of the 24th Universiade is that it will propose a very dense sports programme. Judo and table tennis will be among the compulsory sports, and the Organizing Committee is proposing five (!) optional sports: shooting, golf, taekwondo, badminton and finally softball. We are expecting record participation and everything must be ready to manage the crowds. Thanks to the capacity of the accommodations at Thammasat University, the largest in the country, the Organizing Committee will have a fantastic tool. The Athletes' Village will in fact consist of student housing that will simply be enlarged to host the anticipated 10,000 people.





# S Birthday

**L'**année 2007 sera une année très importante pour la Thaïlande. En effet, elle coïncidera avec la célébration du 80e anniversaire du Roi. Sa Majesté, le Roi Bumibol Adulyadej, fait partie des Souverains ayant le plus long règne de l'époque actuelle. À cette occasion, de nombreuses festivités et événements culturels seront organisés, l'Universiade fera, comme vous le savez sans doute, partie de ce prestigieux programme.

La Thaïlande possède une solide expérience dans l'organisation d'événements sportifs nationaux, régionaux et internationaux. C'est là que se déroulèrent déjà par le passé les 13e Jeux Asiatiques, les Jeux du Sud-Est Asiatique, les jeux universitaires de l'ASEAN, ainsi que beaucoup d'événements internationaux et mondiaux dans un seul sport. Ce pays possède également de nombreux équipements sportifs et ces derniers sont très modernes. L'Universiade lui permettra d'aller encore un peu plus en avant dans sa quête de reconnaissance internationale sur le plan sportif. C'est plus précisément la ville de Bangkok qui offrira son savoir faire pour l'organisation de la 24e Universiade, en 2007.

Il faut souligner, et c'est un fait exceptionnel, que le Comité d'Organisation de l'Universiade de Bangkok 2007 dispose d'installations sportives et d'accueil existant déjà. Mais comme aime à le répéter M. Naris Chaiyasoot, le Secrétaire Général du Comité d'Organisation: " Oui bien sûr nous avons tout, mais cela ne suffit pas. C'est pour cela qu'il y aura des rénovations et aussi de

nouvelles constructions. Le programme sportif sera très chargé et nous ne voulons pas décevoir."

Il faut savoir, nous l'avions déjà souligné auparavant, qu'une des particularités de la 24e Universiade est qu'elle proposera, en effet, un programme sportif très dense. Le judo et le tennis de table feront partie des sports obligatoires tandis que le Comité d'Organisation proposera cinq (!) sports optionnels: le tir sportif, le golf, le taekwondo, le badminton et enfin le softball. On s'attend donc à une participation record et il faudra être prêt à gérer cette affluence. Grâce à la capacité d'accueil de l'Université de Thammasat, la plus importante université du pays, le Comité d'Organisation disposera d'un outil fantastique. Le Village des Athlètes qui est en fait constitué des logements universitaires de l'Université de Thammasat sera simplement agrandi pour pouvoir loger les 10.000 personnes attendues.

## Parier sur l'avenir

Le début du mois de janvier 2006 coïncida avec la tenue de la réunion du Comité Exécutif de la FISU à Bangkok. Après s'être penché sur la gestion de notre fédération pendant quatre jours, les membres de notre conseil eurent le plaisir de rendre une petite visite aux deux écoles que la FISU a décidé

de soutenir suite au tsunami qui a ravagé la côte thaïlandaise il y a plus d'un an. Après cette terrible catastrophe et, eu égard aux excellentes relations qui nous unissent à nos amis thaïlandais, la FISU avait, en effet, voulu faire un geste en parrainant un projet qui doit permettre à deux écoles de bénéficier d'une meilleure infrastructure.

**" Oui bien sûr nous avons tout, mais cela ne suffit pas. C'est pour cela qu'il y aura des rénovations et aussi de nouvelles constructions."**

L'école de Wat Barn Mai fut la première à recevoir la visite des délégués de la FISU. Cette petite école de village se trouve dans la province de Saraburi. Elle recevra une dotation annuelle de 5000 US\$ pendant une période de cinq ans. Cette somme sera principalement affectée à

la rénovation des locaux. Mais le Président de la FISU, George E. Killian ainsi que le Vice-Premier Ministre de Thaïlande, Suwat Liptapanlop amenèrent une autre surprise pour les 80 enfants de cette école: dix nouveaux ordinateurs. Il faut dire que cette école qui encadre des enfants de la gardienne jusqu'au sixième grade ne possède que peu d'équipements et ne peut survivre que grâce aux efforts de quelques volontaires et aux donations.

La deuxième école visitée par les membres de notre Comité Exécutif, fut celle de l'île de Sirea. Une cérémonie de "pose de la première pierre" y était organisée pour célébrer la construction d'un nouveau complexe sportif qui sera opérationnel en



Photo C. Pierre



Photo C. Pierre

- 1 His Majesty King Bhumibol Adulyadej.
- 2 George E. Killian (middle) with the FISU Delegates visiting the Sirea Island School.
- 3 Welcoming Ceremony at the Wat Barn Mai School.

## Banking on the Future

The FISU Executive Committee met in Bangkok in early January 2006. After spending four days on the management of our federation, the Board members had the pleasure of visiting the two schools that FISU has decided to support in the aftermath of the terrible tsunami that ravaged the Thai coast more than a year ago. In the wake of this frightful catastrophe, and in view of the excellent relations that we have with our Thai friends, FISU decided to make a gesture by sponsoring a project that should enable two schools to enjoy better infrastructures. The FISU delegates first visited the Wat Barn Mai school, a small village school in Saraburi Province. It will receive an annual allocation of \$ 5,000 for a period of five years. This amount will be used mainly to renovate the premises. But FISU President George E. Killian, and the Deputy-Prime Minister of Thailand, Suwat Liptapanlop

brought another surprise for the 80 children in the school: 10 new computers. It is true that this school, that educates children from pre-school to sixth grade, has relatively little equipment and can only survive thanks to the efforts of a few volunteers and donations.

The second school visited by the members of our Executive Committee was on Sirea Island. A ceremony accompanied the laying of the first stone for the construction of a new sports complex that will be operational in October 2006 thanks to FISU support.

The FISU delegates were guests of the Governor of the island and the headmaster of the school. They were invited to take part in an offering ceremony in the Buddhist tradition to drive any bad spirits away from the future building. After that, the schoolchildren gave a show of traditional dances.

The Sirea Island school has kids from pre-school age through elementary and secondary school. At this time there are 820 pupils enrolled. Most of them come from families of fishermen – the hardest hit by the tsunami. In fact, there are several orphans in the school. A psychological support department has been created to help the youngsters get through these difficult times.

The construction of a sports complex fits perfectly into this context since, in this way, FISU intends to promote physical education which is one of the keys to good psychological balance.

During his visit, President George E. Killian also mentioned that FISU is offering sports outfits for the volleyball, basketball and football teams. "It's your school, but it's a bit our school too" he added. "Our action will have roots in the long term".

# Universiade 2007 Bangkok

octobre 2006 grâce au soutien de la FISU.

Les délégués de la FISU furent accueillis par le Gouverneur de l'île et par le directeur de l'école. Ils furent invités à participer à une cérémonie d'offrande selon le rite Bouddhiste pour éloigner les mauvais esprits du futur bâtiment.

Ensuite, les enfants de l'école leur offrirent un spectacle de danses traditionnelles. L'école de l'île de Sirea encadre les élèves depuis la gardienne jusqu'aux cycles primaire et secondaire. Elle compte actuellement 820

élèves. La majorité d'entre eux est issue de familles de pêcheurs qui ont été directement affectées par le tsunami. L'école compte d'ailleurs plusieurs orphelins. Une cellule de soutien psychologique a été créée pour aider ces jeunes enfants à traverser ces moments difficiles.

La construction d'un complexe sportif s'intègre d'ailleurs parfaitement dans ce cadre puisque la FISU entend promouvoir par ce biais la pratique sportive qui est une des clefs d'un bon équilibre mental.

Durant la visite, le Président George E.

Killian a aussi mentionné le fait que la FISU offrira aux enfants des tenues de sport pour les équipes de volley, de basket et de football. "C'est votre école mais c'est aussi un peu notre école" a t'il ajouté. "Notre action sera basée sur le long terme".



# FISU is Moving!

In 1992, you may recall, under the impetus of our former president, Dr. Primo Nebiolo, the International Federation of University Sports moved up a notch by acquiring a handsome house in downtown Brussels, in the embassy district.

After 43 years of existence, FISU reinforced its status as an independent federation and demonstrated its good financial health in this way. This was a magnificent reward for all those who worked and gave their time to make our sports movement grow and prosper. The building is ideally located and

enabled us to extend our team and to give our staff excellent working conditions. Many of us have had an opportunity to visit the premises and to see how much they have helped us improve our reputation and gain recognition.

Today, FISU is taking another step forward. Constant growth in the number of members and the development of our events mean that our Federation again needs to change. Our Secretary General, Roch Campana realized this some time ago and made an

effort to find what has become our headquarters for the years to come: the Solitude Manor. The FISU Executive Committee has approved his proposal.

The Solitude Manor is located in Auderghem, one of the municipal districts in the Brussels capital region, on three hectares of grounds bordering the Soignes Forest. It was constructed in 1912 by the French architect François Malfait for

Duchess Marie-Ludmille de Croy in French neoclassical style. Ownership of the manor was transferred to the Belgian State in the 1950s and thereafter to the French

Community of Belgium, to be used as a school for children of migrant workers and bargemen.

As the French Community was not authorized to restore this type of building, it sold the manor to the Solibel Company in 1998. The company initially intended to restore the manor respecting its original architecture, so, with the approval of all the necessary authorities, Solibel decided to use the manor for offices in order to maintain the original volumes and the aesthetics insofar as possible both inside

and outside.

After a year of restoration work done jointly by Solibel, DB Associates and the Architecture Workshop of Genval, this unique venue recovered its former spirit and its splendour in January 2002. Specialized craftsmen (to restore the facades, the woodwork, the mouldings and the ironwork) were engaged to recover the building's original beauty.

FISU has gained the privilege of setting up its offices in this magnificent building. This building in a classical style boasts every modern comfort needed for a secretariat like ours. When it was restored, everything was carefully thought out to facilitate its use by the people who will have the pleasure of working there.

#### Location

Avenue Schaller 54  
1160 Brussels

Belgium

+/- 10 km from Brussels airport

+/- 15 km from the Grand Place and the Brussels city centre

Our telephone and fax numbers have not changed:

tel +3226406873

fax: +3226401805

Internet

<http://www.fisu.net>

E-mail

[fisufisu.net](mailto:fisufisu.net)

**Constant growth in the number of members and the development of our events mean that our Federation again needs to change**



## The New FISU Headquarter Le nouveau siège de la FISU

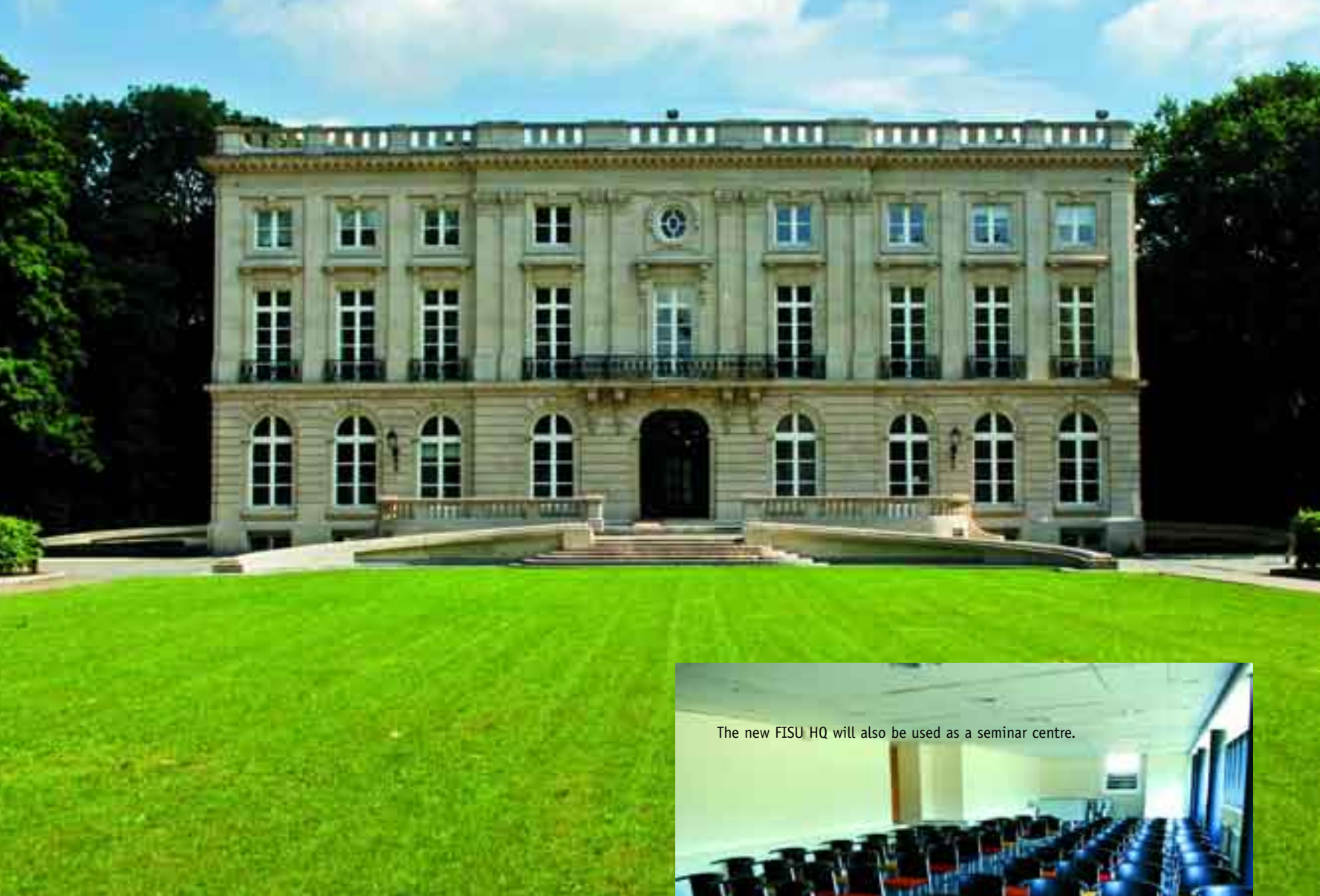
**L'augmentation constante du nombre de ses adhérents et le développement de ses manifestations fait que notre fédération a besoin, à nouveau, de changement**

**S**ouvenez vous, c'était en 1992, sous l'impulsion de notre ancien président, le Dr primo Nebiolo, la Fédération Internationale du Sport Universitaire passait à la vitesse supérieure en acquérant une superbe maison en plein centre de Bruxelles, dans le quartier des ambassades. Après 43 années

d'existence, la FISU confortait par là même son statut de fédération indépendante et affirmait sa bonne santé financière. C'était une récompense magnifique pour tous ceux qui avaient travaillé et donné de leur temps pour que notre mouvement sportif se développe et se renforce. Idéalement situé, ce bâtiment nous a aussi permis d'élargir notre équipe et d'offrir à notre personnel de très bonnes conditions de travail.

Beaucoup parmi vous ont eu l'occasion de la visiter et de constater à quel point cette maison nous a aidés à mieux nous faire connaître et reconnaître.

Aujourd'hui, la FISU continue sa marche en avant. L'augmentation constante du nombre de ses adhérents et le développement de ses manifestations fait que notre fédération a besoin, à nouveau, de changement. Notre



The new FISU HQ will also be used as a seminar centre.

Secrétaire Général, Roch Campana l'a compris depuis longtemps et s'est attelé à la recherche de ce qui est devenu notre quartier général pour les prochaines années: le Château de la Solitude. Ensuite, le Comité Exécutif de la FISU a entériné sa proposition.

Le Château de la Solitude est situé sur la commune d'Auderghem (qui fait partie de l'agglomération de Bruxelles) dans un parc de 3 hectares à la lisière de la Forêt de Soignes. Construit en 1912 par l'architecte français François Malfait pour la Duchesse Marie-Ludmille de Croy, le château est de style néoclassique français.

La propriété du Château a été transférée à l'État Belge dans les années 50 et, par la suite, à la Communauté Française de Belgique, pour y loger une école pour enfants de forains et de bateliers.

La Communauté Française, n'étant pas habilitée à restaurer ce type de bâtiment l'a vendu à la société Solibel en 1998.

L'intention de la société Solibel était de

restaurer le château tout en respectant l'architecture originelle. Solibel décida, en concertation, avec toutes les autorités compétentes de transformer le château en bureaux afin de conserver aux mieux tous les volumes et l'esthétique tant intérieure qu'extérieure.

Après une année de travaux de restauration conduits conjointement par Solibel, DBAssociates et l'Atelier d'Architecture de Genval, ce lieu unique a retrouvé son âme et sa splendeur d'antan en janvier 2002. Des artisans très spécialisés (restauration de la façade, des boiseries, des moulures ou encore des ferrures) ont été engagés pour rendre à ce lieu sa beauté originelle.

La FISU s'est octroyé le privilège de pouvoir installer ses bureaux dans ce superbe édifice. Ce bâtiment de style ancien offrira néanmoins tout le confort moderne nécessaire à un secrétariat comme le nôtre.

Lors de la restauration, tout a été pensé de manière à faciliter la vie des gens qui auront le plaisir d'y travailler.

Localisation

Avenue Schaller 54

1160 Bruxelles

Belgique

à +/- 10 km de l'aéroport de Bruxelles

à +/- 15 km de la Grand Place et donc du centre de Bruxelles

Les numéros de téléphone et fax restent inchangés:

tél +3226406873

fax: +3226401805

Internet

<http://www.fisu.net>

E-mail

[fishu@fishu.net](mailto:fishu@fishu.net)

**President of FISU | Président de la FISU**



**George E.  
KILLIAN (USA)**

**The FISU Executive Committee  
Le Comité Exécutif de la FISU**

**1<sup>st</sup> Vice President | 1<sup>er</sup> Vice-Président**



**Claude-Louis  
GALLIEN (FRA)**

**Vice Presidents | Vice Présidents**



**Hironoshin  
FURUHASHI (JPN)**



**Stefan  
BERGH (SWE)**



**Hassan  
CHICK (ALG)**



**Xincheng  
ZHANG (CHN)**

**Secretary General | Secrétaire Général**



**Roch  
CAMPANA (BEL)**

**Treasurer | Trésorier**



**Roberto  
OUTEIRINO (ESP)**

**1<sup>st</sup> Assessor | 1<sup>er</sup> Assesseur**



**Peter  
TILSTRA (NED)**

**Assessors | Asseseurs**



**Alexey  
KISELEV (RUS) †**



**Chong Yang  
KIM (KOR)**



**Tai-Cheng  
CHEN (TPE)**



**Kaiiris  
ULP-LEINUS  
(EST)**



**Alison  
ODELL (GBR)**



**Shadrack  
ADEOTI (NGR)**



**Leonz  
EDER (SUI)**



**Danzandorj  
BAYASGALAN  
(MGL)**



**Marian  
DYMALSKI (POL)**



**Malumbete  
Michael  
RALETHE (RSA)**



**Kemal  
TAMER (TUR)**



**Pedro  
DIAS (POR)**



**Sinisa  
JASNIC (SCG)**



**Stavros  
DOUVIS (GRE)**

**Auditor | Auditeur**



**Adrian  
GAGEA (ROM)**

Secretary General | Secrétaire Général



Roch  
CAMPANA (BEL)

Director of Finances | Directeur Financier



François  
FIEVET (BEL)

Assistant to the SG | Assistante du SG



Hedwige  
HANKART (BEL)

Director General | Directeur Général



Eric  
SAINTTROND (BEL)

Assistant to the DG | Assistante du DG



Caroline  
FEYAERTS (BEL)

Event Department | Département Evènements

Sports



Laurent BRIEL (BEL)  
Director WUC  
Directeur CMU



Nicole MANGELSCHOTS (BEL)  
Assistant WUC  
Assistante CMU



Milan AUGUSTIN (SVK)  
Assistant - WU Department  
Assistant - Département IIII



Michal BUCHEL (SVK)  
Assistant - Sports Department  
Assistant - Département Sports

Education



Kole GJELOSHAI (BEL)  
Director Educational Services  
Protocol & Administrative  
Assistant to the President  
Directeur Education  
Assistant administratif  
et protocolaire du Président



Giulia KANDUTSCH (ITA)  
Development Advisor  
Conseillère  
au Développement

Media | Communication | Marketing

Media | Communication



Yvan DUFOUR (BEL)  
Magazine Editor in Chief  
Rédacteur en Chef du Magazine



Christian PIERRE (BEL)  
FISU Webmaster  
Webmaster FISU



Nicolas MESSNER (FRA)  
FISU Photographer  
Graphic Designer  
Photographe FISU  
Graphiste

Marketing



Arto AHOLA (FIN)  
Marketing Director  
Directeur Marketing

IT Department | Département Informatique



Pascal LIBERT (BEL)  
IT Manager | Responsable Informatique



# A votre Service!

**V**ous le savez maintenant, notre secrétariat déménage. Nous avons saisi cette occasion pour mieux vous faire connaître l'équipe qui travaille dans l'ombre au bon fonctionnement administratif de notre fédération. Il est loin, en effet, le temps où le bureau de la FISU occupait deux ou trois personnes à temps partiel. Aujourd'hui, le succès de nos manifestations ainsi que le développement des nouvelles techniques de communication comme l'Internet nous a imposé une restructuration lente mais réelle.

Actuellement, quinze personnes travaillent à plein temps au suivi administratif et au développement du Secrétariat Général de la Fédération Internationale du Sport Universitaire! Ce n'est sans doute qu'un début. En effet, il faut bien garder à l'esprit que la gestion de tous nos événements n'est pas une mince affaire. La FISU grandit, se

développe, nous devons suivre et anticiper ce mouvement sous peine d'être dépassés. Nos membres ont des attentes que nous

devons de satisfaire. Ils nous le rendent bien puisqu'ils participent en masse à toutes nos manifestations et s'impliquent de plus en plus dans l'organisation de compétitions et de forums.

L'Universiade génère, bien entendu, la plus grande partie du travail du secrétariat. Les contacts sont nombreux avec les Comités d'Organisation et cela, bien avant l'attribution même de nos Jeux Universitaires. Une fois la ville choisie, il faut, en collaboration étroite avec ces mêmes Comités d'Organisation, mettre en place tout le suivi technique et administratif nécessaire à la bonne marche de l'évènement et cela suivant une planification stricte: désignation des techniciens, visites d'inspection, contact

**N'oubliez jamais que le Secrétariat Général de la FISU est toujours là pour vous aider, dans la mesure de ses moyens, bien sûr...**

avec les associations membres, contrôle des inscriptions, etc. Le but est d'apporter un maximum de soutien à nos futurs hôtes et cela dans des

domaines aussi divers que les logements, la logistique, la recherche de partenaires, la couverture médiatique ou la gestion des transports.

Si la participation à nos Universiades ne cesse de croître au fil des années, il ne faut pas négliger la place de plus en plus importante prise par les Championnats du Monde Universitaires. Ceux-ci attirent énormément de participants, mais ils suscitent également des vocations auprès de nos associations, si bien que bon nombre d'entre-elles ne se limitent plus à l'organisation d'un championnat par année mais à deux ou trois compétitions (c'est le cas de la Pologne, cette année). Fort bien, mais alors qu'en 1990, nous ne comptons qu'une

# At your Service!

**N**ow you know that our secretariat is moving house. We want to take this opportunity to make you more familiar with the team that works in the shadows to ensure smooth administrative operation of

our federation.

The time when the FISU office employed two or three people part-time is long gone. Today, the success of our events and the development of new communication techniques like Internet has encouraged us to undertake a slow but real reorganization.

At this time, 15 people work full-time in the administration, monitoring and development of the General Secretariat of the International Federation of University Sports! And no doubt this is just the beginning. In fact, it must be kept in mind that the management of all our events is no small task. FISU is expanding and developing,

and we must keep up and anticipate this movement or run the risk of falling too far behind. Our members have expectations that we must meet – we owe it to them and to ourselves. They appreciate this, since they take part massively in all of our events and are increasingly involved in the organization of competitions and forums.

The Universiade of course generates the most work for the Secretariat. We have many contacts with the Organizing Committees well before the University Games are even attributed. Once the city has been chosen, with the local Organizing Committees we must set up all the

technical and administrative monitoring that is needed to ensure that the event goes forward well according to a strict timetable. Appointment of technicians, inspection visits, contacts with member associations, controlling registration, etc. – the idea is to provide maximum support for our future hosts in fields as different as

housing, logistics, seeking partners, coverage in the media and management of transport.

While participation in our Universiade continues to grow as years go by, we must not neglect the increasingly important place taken by the World University Championships. These attract an enormous number of participants and they also confirm the callings of our associations, so that many of them no longer limit themselves to the organization of a single championship per year, but may host as many as two or three (this is the case for Poland this year). This is excellent, but while in 1990 we organized only 10 championships on even years, today we have almost 30 (28 for 2006). As perhaps you know, for quite some time already, our staff has been present at the World University Championships to provide highly appreciated support to the various Organizing Committees.

In addition to the work resulting from the Universiades and the World University Championships, our secretariat must also take charge of organizing meetings at our headquarters and elsewhere. These

**Never forget that the FISU General Secretariat is always there to help you, of course insofar as our resources allow ....**

# The FISU Staff

## Le Personnel de la FISU

dizaine de championnats toutes les années paires; aujourd'hui, nous sommes presque à trente compétitions (28 pour 2006). Vous le savez peut-être, mais depuis quelque temps déjà, notre staff assure une présence lors des Championnats du Monde Universitaires afin d'apporter un soutien aux différents Comités d'Organisation, soutien qui a d'ailleurs été très apprécié.

Outre le travail engendré par les Universiades et les Championnats du Monde Universitaires, notre secrétariat doit aussi prendre en charge l'organisation de réunions au siège de notre bureau ainsi qu'à l'extérieur. Ces réunions concernent l'Assemblée Générale, le Comité Exécutif, le Comité Restreint, Les Commissions de Supervision de l'Universiade, la Commission Technique Internationale, la Commission des Règlements Sportifs, la Commission d'Étude du Sport Universitaire, la Commission Internationale de Contrôle, la Commission Médicale, etc.

Différents services sont rendus également à nos associations membres : aide à la participation aux événements FISU, accréditations en ligne, diffusion d'informations par le biais du magazine ou de l'Internet, etc.

Enfin, il ne faut pas oublier qu'en tant que collaborateurs de la FISU, il est bien entendu que certains membres de notre équipe sont amenés à prendre part aux différents congrès et conventions organisés à travers le monde, tant par les fédérations sportives que par d'autres mouvements. Ceci engendre également un travail supplémentaire pour notre secrétariat mais nous assure

une bonne reconnaissance vis à vis des autres organismes internationaux.

Au delà de ce travail quotidien, le Secrétariat Général est aussi, en première ligne pour ce qui concerne le soutien aux travaux de développement menés par le Comité Exécutif et les différentes commissions permanentes de la FISU.

Comme vous pouvez le voir (tab. page 32) notre secrétariat est désormais divisé en plusieurs départements. Tous sont sous l'autorité du Comité Exécutif, du Secrétaire Général et du Directeur Général.

Une section Éducation a été créée dans le but de gérer et de développer tous les événements "non-sportifs" de la FISU. Le département Media s'est enrichi d'une section Marketing et Relations Publiques.

Sans révolutionner notre organisation, cette répartition devra sans aucun doute mieux répondre à nos besoins qui deviennent de plus en plus spécifiques.

N'oubliez jamais que le Secrétariat Général de la FISU est toujours là pour vous aider, dans la mesure de ses moyens, bien sûr...

*Roch CAMPANA*  
Secrétaire Général

meetings include the General Assembly, the Executive Committee, the Steering Committee, the Universiade Supervision Commissions, the International Technical Commission, the Sports Regulations Commission, the Committee for the Study of University Sports, the International Control Commission, the Medical Commission, etc.

We also provide various services for member associations: help in participating in FISU events, online accreditation, broadcasting of information by our magazine and our website, etc.

Finally, it must not be forgotten that as FISU employees, certain members of our team also take part in various congresses

and conventions organized all over the world by both sports federations and other organisations. This entails an additional workload for our secretariat, but it gives us better recognition from other international organizations.

Beyond this daily workload, the General Secretariat is also on the frontlines when it comes to supporting the work done by the Executive Committee and the various FISU standing committees to develop our federation.

As you can see (table page 32) our secretariat is now divided into several major departments. All of these departments are under the authority of the Executive Committee, the Secretary General

and the Director General.

The Education Section has been created to manage and develop all the "non-sports" events at FISU.

The Media department has been enriched with a Marketing and Public Relations section.

Without overhauling our organization, this breakdown will no doubt help us respond better to your needs, which are becoming increasingly specific.

Never forget that the FISU General Secretariat is always there to help you, of course insofar as our resources allow ....

*Roch CAMPANA*  
Secrétaire Général



**The FISU Executive Committee & the FISU Staff:  
A Team at your Service!**  
**Le Comité Exécutif et le personnel de la FISU :  
Une Équipe à votre Service !**



*The CESU Members together with the FISU Forum 2006 Organizing Committee.*

**T**he Commission for the Study of University Sport (CESU) met on November 28th and 29th, 2005 in Al Ain and Abu Dhabi in the frame of the organization of the 8th FISU Forum that will be held in Abu Dhabi from March 25th to 30th, 2006.

The first day of the CESU meeting was dedicated to the visit of the site that will host the 8th FISU Forum. Mr. Omar A. Al Hai, Secretary General of the United Arab Emirates University Sports Federation, member of the FISU International Control Commission (CIC) and Secretary of the Organizing Committee of the FISU Forum, led the visit at the Armed Forces Officers Club, venue of the FISU Forum. The Club will also accommodate the participants and is about fifteen minutes from the international airport of Abu Dhabi.

After having checked meeting and conference rooms, the CESU members paid a visit to the impressive sport facilities of the club that will be at disposal of the two hundred participants that will gather from more than forty countries at the occasion of the FISU Forum.

Afterwards CESU members visited the Emirates Palace Hotel of Abu Dhabi and its Auditorium with a seat capacity of 1,200 and venue for the Opening Ceremony.

On November 29, CESU held its second day of meeting in the Hilton Hotel of Al Ain. The meeting was divided in two main sessions.

The first session was dedicated to the preparatory activities of the 8th FISU Forum. In the morning a joint meeting between CESU and a delegation of the Organising Committee led by Mr. Omar A. Al Hai, was held to review all the steps of the preparations for the event. This meeting session was also the occasion to finalise the program of the Forum which main topic is 'University sport – a tool for individual and social development – understanding diversity'.

The second session was dedicated to the analyse of the educational activities of CESU and FISU, such as the 2007 FISU Conference that will be held from August 9th to 12th at Thammasat University in Bangkok, Thailand and the 9th FISU Forum that will be hosted in Krakow, Poland in

2008. If the FISU Forum gives the opportunity to the participants to exchange points of view on specific subjects, it is also the occasion where next organisers of Universiade (Belgrade 2009), Conferences (Bangkok 2007) and Forums (Krakow 2008) can promote their event.

After this meeting in Abu Dhabi of the Commission for the Study of University Sport (CESU), which supervises this FISU educational activity, it was the turn of the key person of the Organising Committee, Mr. Omar A. Al Hai, to report to the FISU Executive Committee on the stage of the preparatory activities at the occasion of its meeting held last January 12th in Bangkok. It was the opportunity for the OC to give guarantees of the smooth preparation of the 8th FISU Forum and to show the close co-operation between the National University Sport Federation of the United Arab Emirates and FISU, in the organisation of such a FISU event in that part of the world, which is the evidence of the constant development of the FISU activities and the strengthening of the FISU membership.

# CESU Meeting in Abu Dhabi



المنتدى الدولي للرياضة الجامعية ٢٠٠٦  
F.I.S.U. FORUM 2006

**L**a Commission pour l'Etude du Sport Universitaire (CESU) a tenu une réunion les 28 et 29 novembre 2005 à Al Ain et à Abu Dhabi dans le cadre de l'organisation du 8ème Forum de la FISU prévu à Abu Dhabi du 25 au 30 mars 2006.

La première journée de cette réunion de la CESU a été consacrée à une visite du site choisi pour le 8ème Forum. M. Omar A. Al Hai, Secrétaire Général de la Fédération des Sports Universitaires des Emirats Arabes Unis, membre de la Commission Internationale de Contrôle (CIC) et Secrétaire du Comité Organisateur du Forum de la FISU, dirigeait la visite du Club des Officiers des Forces Armées où se tiendra le Forum. Le Club, qui accueillera également les participants, est situé à quinze minutes de l'aéroport international d'Abu Dhabi.

Après avoir vérifié les salles de réunion et de conférence, les membres de la CESU ont parcouru les infrastructures sportives impressionnantes du club qui seront mises à la disposition des deux cents participants qui se retrouveront à l'occasion du Forum de la FISU où ils représenteront plus de quarante pays.

Ensuite, les membres se sont rendus à l'Hôtel Emirates Palace d'Abu Dhabi et ont vu son Auditorium, d'une capacité d'accueil de 1200 personnes, où se tiendra la Cérémonie d'Ouverture.

Le 29 novembre, la CESU se réunissait à l'Hôtel Hilton d'Al Ain pour la deuxième journée, divisée en deux sessions.

La première était consacrée aux activités préparatoires du 8ème Forum de la FISU. Pendant la matinée, une réunion conjointe a eu lieu entre la CESU et une délégation du Comité Organisateur sous la houlette de M. Omar A. Al Hai, afin de réviser toutes les étapes de la préparation de cet événement. Cette session représentait également l'occasion de finaliser le programme du Forum dont le sujet principal est : «Le Sport Universitaire – un outil de développement individuel et social – comprendre la diversité».

La deuxième session traitait de l'analyse des activités éducatives de la CESU et de la FISU telles que la Conférence 2007 de la FISU qui se tiendra du 9 au 12 août à l'Université Thammasat de Bangkok, en Thaïlande et le 9ème Forum de la FISU qui aura lieu à Cracovie, en Pologne, en 2008.

Si, d'une part, le Forum de la FISU est une opportunité pour les participants d'échanger des points de vue sur des questions spécifiques, il permet, par ailleurs, aux organisateurs suivants des Universiades (Belgrade 2009), des Conférences (Bangkok 2007) et des Forums (Cracovie 2008) de promouvoir l'événement dont ils sont responsables.

Après cette réunion de la CESU, à Abu Dhabi, ce fut au tour du personnage-clé du Comité Organisateur, M. Omar A. Al Hai, de présenter au Comité Exécutif un rapport sur la situation des activités préparatoires mises en œuvre dans le cadre de la réunion du CO qui s'était tenue le 12 janvier dernier à Bangkok. De la sorte, le CO a pu donner des garanties quant à la bonne évolution de cette phase de préparation du 8ème Forum et témoigner de l'étroite coopération existant entre la Fédération Nationale du Sport Universitaire des Emirats Arabes Unis et la FISU pour organiser un événement aussi important pour la FISU dans cette partie du monde.

# Reflections on Diversity and

**F**rom July, 19th to 23rd 2006, FISU will organise in Bangkok, Thailand, the third Rector's Forum. The topics of this Forum will be : "International Academic co-operation : cultural awareness and sports as contributors to global peace and understanding".

The aim of the Rector's Forum was to reunite during two days the Rectors of the Universities worldwide to discuss the place sports has within the university, to exchange ideas regarding the development of university sport and to better understand the way how university sport are organized in the different parts of the world. Indeed, every edition of the Rector's Forum brings together University Rectors from five continents.

The previous editions, were organised in Manzanillo, Colima, Mexico, from November 27th to 30th, 2002, the topic was 'The Development of University Sport' while the subject of the second edition that was held in Madrid, Spain from April 21st to 23rd, 2004 was 'Sport through Education'. In three editions, this event will take place in three different continents involving rectors from all these continents.

The FISU Rectors Forum will take place in the frame of the World University Presidents Summit which will be organised by the Thai Commission on Higher Education, the Ministry of Education and the Thai government at the Queen Sirikit

National Convention Center of Bangkok. The general topic of the Summit is: "Reflections on Diversity and Harmonization".

It is the first time that the Organisers of the Univerisade will welcome this FISU event. It gives the opportunity to the organizers to promote one year in advance the 24th Univerisade 2007 and the FISU Conference that will be organised during the Games, at such a worldwide academical level.

**"International Academic co-operation : cultural awareness and sports as contributors to global peace and understanding"**

From the FISU side, three members of the FISU Executive Committee are going to the take the floor. Mr. George E. Killian, the President, will address during the opening of the Summit on the values of University sport. Mr. Claude-Louis Gallien, First Vice-President and Mr. Roch Campana Secretary General will both open the two sessions of the FISU Rector's Forum. Mr. Gallien speech will be focused on " Sport, Education and Society : Realities and Prospects" and will open the first session while the day after Mr. Campana's intervention will be " FISU history : a modest contribution to peace and understanding".

Three other members of the Executive Committee will participate, Mr. Xinsheng Zhang, FISU Vice President and Vice-Minister of Education of P.R. of China and Mr. Chong Yang Kim, FISU Assessor and President of the Hanyang University in the Republic of Korea and M. Adrien Gagea, FISU Auditor.

Around them we have gathered some Presidents or Representatives of National University Sport Federations members of FISU such as Mr. Pornchai Matangkasombut from Thailand, Mr. Oleg Matytsin of Russia Mr. Chong Yang Kim, FISU Assessor from the Republic of Korea and also Mr. Thomas Jernstedt, Senior Vice President National College Athletic Association of USA.

Mr. Dejan Popovic, the Rector of the Belgrade University is representing not only his university but as well the Organising Committee of the 2009 Universiade which will be held in Belgrade, Serbia and Montenegro.

The FISU Rector's Forum program includes not only scientists from the FISU Family but also some other high academic level individuals from the entire world. Mr. Frank Larkins, Deputy Vice Chancellor of Melbourne University (Australia), Mr. Malegapuru Makgoba Rector of the University of Kwazulu natal in Durban (South Africa), Ms. Goretti Narain, Rector of the University of the Netherlands Antillas and the President of the University Republic of Montevideo (Uruguay).





# Harmonization

**D**u 19 au 23 juillet 2006, la FISU organisera à Bangkok, en Thaïlande, le troisième Forum des Recteurs. Le sujet choisi est " La coopération internationale académique : conscience culturelle et sports, éléments de contribution à la paix et à la compréhension globales ".

L'objectif du Forum des Recteurs est de réunir pendant deux jours les Recteurs des Universités du monde entier pour discuter de la place qu'occupent les sports à l'université, pour échanger des idées quant au développement du sport universitaire et pour mieux comprendre la façon dont ce sport est organisé dans les différentes parties du monde. Chaque édition de ce forum permet en effet de rassembler des

Recteurs d'Universités des cinq continents. Les éditions antérieures se sont tenues, pour la première, à Manzanillo, Colima, au Mexique du 27 au

30 novembre 2002 sur le sujet du «Développement du Sport Universitaire» et, pour la deuxième, à Madrid, en Espagne, du 21 au 23 avril 2004, sur le thème du «Sport au travers de l'Education». Avec ces trois événements, le Forum aura été présent sur trois continents et aura permis la participation de recteurs de ces différentes régions du monde.

**"La coopération internationale académique : conscience culturelle et sports, éléments de contribution à la paix et à la compréhension globales"**

Le Forum des Recteurs de la FISU aura lieu dans le cadre du Sommet Mondial des Présidents des Universités qui sera organisé par la Commission Thaïlandaise de l'Enseignement Supérieur, le Ministère de l'Éducation et le Gouvernement Thaï au Centre National de Conférences Queen Sirikit à Bangkok. Le thème général de ce sommet est : « Réflexions sur la Diversité et l'Harmonisation ».

Pour la première fois, les organisateurs des Universiades apprécieront pleinement cet événement de la FISU puisqu'il leur offre l'opportunité de promouvoir sur le plan universitaire mondial, un an à l'avance, la 24<sup>ème</sup> édition des Universiades, celle de 2007, ainsi que la Conférence de la FISU organisée pendant les jeux.

Du côté de la FISU, trois membres du Comité Exécutif prendront la parole. M. George E. Killian, Président, s'exprimera pendant l'ouverture du Sommet sur les valeurs du sport universitaire. M. Claude-Louis Gallien, Premier Vice-Président, et M. Roch Campana, Secrétaire Général, inaugureront tous deux les sessions du Forum des Recteurs de la FISU. M. Gallien centrera son intervention sur «Le Sport, l'Éducation et la Société: Réalités et Perspectives» et lancera de la sorte la première session; le deuxième jour, M. Campana abordera le thème de

«L'histoire de la FISU: une modeste contribution à la paix et à l'entente».

Trois autres membres du Comité Exécutif seront également présents : M. Xincheng Zhang, Vice-Président de la FISU et Vice-Ministre de l'Éducation de la R.P. de Chine et M. Chong Yang Kim, Conseiller de la FISU et Président de l'Université Hanyang en République de Corée et M. Adrien Gagea, auditeur de la FISU.

Nous avons regroupé autour d'eux quelques Présidents ou Représentants des Fédérations Nationales du Sport Universitaire membres de la FISU, tels que M. Pornchai Matangkasombut de Thaïlande, M. Oleg Matytsin de Russie, M. Chong Yang Kim, Conseiller de la FISU, de la République de Corée ainsi que M. Thomas Jernstedt, Premier Vice-Président de l'Association Nationale de l'Athlétisme des Collèges des États-Unis.

M. Dejan Popovic, Recteur de l'Université de Belgrade, représentera non seulement son université, mais aussi le Comité Organisateur de l'Universiade 2009 qui se tiendra à Belgrade, en Serbie-Montenegro.

Au programme du Forum des Recteurs de la FISU figureront non seulement des scientifiques de la famille de la FISU, mais aussi d'autres représentants universitaires de haut niveau provenant du monde entier. M. Frank Larkins, Vice Chancelier adjoint de l'Université de Melbourne (Australie), M. Malegapuru Makgoba, Recteur de l'Université de Kwazulu natal à Durban (Afrique du Sud), Mme. Goretti Narain, Rectrice de l'Université des Antilles Néerlandaises et le Président de l'Université de la République de Montevideo (Uruguay).

# Always Go

**V**alentina Vezzali is one of the most prized fencers in the world; she is also a university student and, therefore, participated to four Universiades. We had the opportunity to talk with her, just to know a little bit more about this exceptional champion

**- Your track record is impressive, what's the secret to your success?**

- VV: "The secret behind so much success lies in the teachings of Master Triccoli. He was the founder of my Club as well as my fencing master. According to him, one must never give up. One should always believe in oneself, aiming for ever higher objectives and working long and hard to achieve them with the full conviction that they can be reached. I took these teachings to heart and made them my way of life. Many people tend to gloat over the results they've achieved, always trying to maintain status quo, content with keeping things as they are. However, these people soon lose the very momentum that led to their success. I think this is a grave mistake because when someone spends so much time and energy just maintaining status quo, he or she can hardly progress and thus is bound to lose ground. There are only two options: you either go forward or you fall back. My sports directors and I have always chosen to go forward and the many results obtained prove we were right."

**- What are the qualities of a good fencer?**

- VV: "As I mentioned earlier, it takes a lot of willpower to work hard and stay committed with the full conviction that the objectives set can indeed be reached. What's more, the adversary, for a good fencer, is not necessarily the enemy that has to be beaten at all cost but rather one's fellowman with whom one must rate oneself. Therefore, he or she must be respected. In fact, our fencing matches begin with a salute and always end with a handshake."

**- You won your first medal in 1984 and today, in 2006, your career isn't over yet. Do you still lust for victory?**

- VV: "Certainly, I still have plenty of other objectives to reach. First and foremost among these would be winning the third gold medal of my fencing career at the Summer Olympics in Beijing, China. Meanwhile I plan on taking part in all the World Cup matches with the aim of adding more victories to the 75 I already have in my pocket—a record that will be very hard to beat in the world of sports."

**- What is your best sports souvenir?**

- VV: "The souvenir I cherish the most in sports these days goes back to 1984 when I won my first Italian title in Rome. Not only was it my very first major victory but, even

more importantly, I was finally able to prove my worthiness as a fencer to all those who used to come watch my matches without believing much in my capabilities, simply because I was a rather scrawny little girl. At the same time, my master was immensely happy because he had always held me in high esteem."

**- You successfully took part in four World University games. What made you want to participate in these games?**

- VV: Obviously, it wasn't for the money. What pushed me was only the desire to compete with people who play sports with the same kind of spirit as I do. It's all about fair competition among many

opponents whose prime objective is to place another gold medal on their University's banner."

**"Winning a medal at the Universiade takes on a symbolic meaning, full of positive values"**

**- Do you have any special memories regarding one of these World**

**University games (or all four of them)?**

- VV: "One of my most indelible memories goes back to 1999 and the World University Games held in Palma de Majorca, Spain. During those games, in fact, I happened to meet a soccer player by the name of Domenico Giugliano, who was also competing in the games. Today we are husband and wife."

# Forward

**V**alentina Vezzali est une des escrimeuses les plus titrée au monde, c'est aussi une universitaire et, à ce titre, elle participa à quatre Universiades. Nous avons eu l'occasion de nous entretenir avec elle, histoire d'en savoir un petit peu plus sur cette championne hors norme.

**- Vous avez un palmarès exceptionnel, quel est le secret de votre réussite?**

- VV: "Le secret qui a contribué de manière déterminante à un tel succès vient de l'enseignement du maître Triccoli - qui fut le fondateur de mon club ainsi que de mon maître qui disait qu'il ne faut jamais baisser les bras, il faut croire en son propre potentiel, viser toujours plus haut, et travailler avec engagement et sérieux en ayant la conviction de pouvoir atteindre ses objectifs. J'ai fait de cet enseignement une règle de vie. Certains se complaisent dans l'autosatisfaction face aux résultats obtenus, se contentant de maintenir les choses en l'état, satisfaits du statu quo: ces personnes perdent l'élan qui a fait leur succès. Pour ma part, je pense que c'est une grosse erreur parce que lorsqu'on mobilise son énergie pour maintenir un statut on est condamné à ne pas évoluer et à perdre du terrain. Il existe donc deux possibilités: avancer ou reculer, comme les dirigeants de ma société, nous avons toujours choisi d'avancer et les résultats nous ont donné raison."



**- Quelles sont les qualités d'un bon escrimeur?**

- VV: "Comme je le disais précédemment, il faut d'abord la volonté de travailler avec engagement, sérieux et avoir la conviction de pouvoir atteindre les buts que l'on s'est fixés. En outre, pour un bon escrimeur, l'adversaire n'est pas l'ennemi à abattre mais quelqu'un comme soi, à qui on se mesure et que l'on doit respecter. D'ailleurs nos rencontres débutent toujours par un salut

avec les bras et se conclut toujours sur une poignée de main".

**- Vous avez obtenu votre première médaille en 1984 et aujourd'hui en 2006, votre carrière n'est pas terminée, avez-vous toujours faim de victoires?**

- VV: "J'ai bien entendu encore d'autres objectifs à atteindre, le premier d'entre eux étant la troisième médaille d'or individuelle de ma carrière aux Jeux de Pékin. Entre-temps, je participerai à toutes les compéti-



2

**- They say the level of fencing in Universities today is very high. What is your opinion on the matter?**

- VV: "Naturally it's true. Maybe it is due to the fact that when fencers take part in high-level competition they earn very little money. Therefore, for a fencing champion, it's quite natural to participate in the World University Games.

As for the champions of other sports, where better performance is tantamount to higher earnings, maybe taking part in the World University Games is not very stimulating."

**- In your opinion, are the World University games a different kind of competition?**

- VV: "As I mentioned before, there is something very special about the World University Games that you don't find in

other competitions. For instance, winning a medal here takes on a symbolic meaning, full of positive values that all too often are lost or suppressed in other games, simply because a more utilitarian definition or practical approach is given to winning from a career and scholarship perspective."

**- What were you studying at the time of the World University games?**

- VV: "I was studying law at the University of Camerino. Unfortunately, I haven't obtained my degree yet but little by little, exam after exam, I'm making progress."

**- Were you facilitated in your training needs?**

- VV: "I've enlisted with the Fiamme Oro, the sports team of the Italian State Police. I'm currently exonerated from serving in

the Corps but they allow me to train at my fencing room in Jesi".

**- What kind of relations did you entertain with CUSI?**

- VV: "My relations were rather sporadic, simply because I don't have much time to attend University classes and the campus is very far from my place of residence."

**- What do you do for a living today?**

- VV: "As I mentioned earlier, I'm enlisted in the Italian State Police with ranking as Elite Agent. My goal is to obtain a degree in law and undertake a career in the Italian State Police as soon as I stop competing."

1 Valentina Vezzali: one of the most prized fencers in the World.

2 "There are only two options: you either go forward or you fall back".

3 Valentina Vezzali took part, successfully, in four Universiades (here in Beijing 2001).

## "Remporter une médaille à l'Universiade a une valeur symbolique et reflète des valeurs positives"

tions de coupe du monde pour essayer d'ajouter de nouvelles victoires aux 75 victoires que j'ai déjà remportées afin de laisser au monde du sport un record difficile à battre".

- **Quel est votre meilleur souvenir sportif?**

- VV: "Le souvenir sportif qui me tient le plus à coeur est le premier titre que j'ai remporté à Rome en 1984, pas seulement parce que c'était le premier mais surtout parce que j'ai pris ma revanche sur tous ceux qui observaient mes rencontres. À me voir aussi fluette et haute comme trois pommes, ils n'avaient aucune confiance dans mes possibilités. Ce jour là, j'ai rendu mon maître qui, lui, m'estimait beaucoup, très heureux".

- **Vous avez participé, avec succès, à quatre Universiades, qu'est-ce qui vous a motivé à vous engager dans ces compétitions?**

- VV: "Ce n'est certainement pas la soif du gain qui m'a motivée mais seulement le désir de me confronter à des personnes qui vivaient la pratique sportive dans le même esprit que le mien, une confrontation loyale entre adversaires qui se fixent comme objectif de redorer le blason de l'université où ils étudient".

- **Avez-vous un souvenir particulier de l'une d'entre-elles (ou des quatre)?**

- VV: "Un souvenir qui reste ancré dans ma mémoire est celui de l'Universiade à Palma de Majorque en 1999. C'est à cette occasion en effet que j'ai rencontré un footballeur qui participait également aux Universiades, Domenico Giugliano et qui est devenu mon mari".

- **On dit que le niveau des universitaires en**

**escrime est vraiment très élevé, quel est votre avis sur cette question?**

- VV: "C'est certainement vrai. Et peut-être est ce à cause du fait que nous escrimeurs, même dans les compétitions à haut niveau, nous gagnons très peu d'argent et donc pour un champion d'escrime il est normal de participer aux Universiades. Pour les champions dans d'autres types de sports où les performances sont synonymes de gains, participer aux Universiades n'est pas très stimulant".

- **L'Universiade est-elle, selon vous, une compétition différente?**

- VV: "Comme je vous le disais, dans les Universiades l'air que l'on respire est différent de celui des autres compétitions. Ici, remporter une médaille a une valeur symbolique et reflète des valeurs positives que l'on retrouve moins dans les autres compétitions où la victoire est plus utile à sa propre carrière et rapporte davantage".

- **Que faisiez-vous comme études à cette époque?**

- VV: "J'étudiais le droit à l'université de Camerino, je n'ai pas encore réussi à terminer mes études mais petit à petit, au fil des examens, je me rapproche du but".

- **Aviez-vous des facilités pour vous entraîner?**

- VV: "J'appartiens aux forces 'Fiamme d'oro': le groupe sportif de la police d'état qui me dispense du service et me permet de m'entraîner dans ma salle de Jesi".

- **Quels étaient vos rapports avec le CUSI?**

- VV: "Des rapports sporadiques car je ne dispose pas du temps dont j'aurais besoin pour assister aux cours à l'université qui se trouve loin de chez moi".

- **Quel est votre métier aujourd'hui?**

- VV: "Comme je vous le disais j'appartiens aux forces de la police d'état et j'ai le grade d'agent. Le diplôme en droit vise à me permettre de faire carrière dans les forces de police dès que j'arrêterai la compétition."





## University Sport in France By Thérèse Salvador

**A few historical landmarks ...**  
The history of sports in French schools and universities began in 1888 when Baron *Pierre de Coubertin* (who re-instituted the summer Olympic Games) proposed the integration of physical education activities and sports in school programmes.

Still, the first university associations and clubs were not created until 1903: Bordeaux Etudiants Club (1903) then the Association Sportive des Etudiants de Paris, Stade Universitaire Caennais (1904), Paris Université Club (1906) etc.  
The International Students Confederation saw the light in Strasbourg in 1919. Four years later, on the initiative of its president, *Jean Petitjean*, the "University Sports Week", the forerunner of the future Universiades, took place in Paris.

### The French Federation of University Sports is born ...

French school sports and university sports ran on a common track from 1938 to 1975, when the Office of School and University Sports (OSSU), which had become the Union of School and University Sports (USSU) in 1940-42 and then the Association of School and University Sports

in 1962, split in 1975 to create today's National Union of Schools Sports (UNSS) and the National Federation of University Sports. In 2000, this became the French Federation of University Sports (FFSport U).

### ... Its Characteristics

- FFSport U operates under the auspices of the Ministry of National Education, Higher Education and Research which allocates an annual operating subsidy to it and seconds to the federation 5 national directors and 32 directors, appointed to 25 regional committees.

**The philosophy of the French university sports can be summarized in three slogans:**  
**"1 licence - 45 sports",**  
**"Life Champions",**  
**"Dual excellence"**

At the same time, the Federation has close relations with the Ministry of Youth, Sports and Associative Life via the convention on objectives negotiated with the Ministry every year, and with 110 approved or recognized sports federations. Significant financial support notably enables student athletes to take part in the Winter and Summer Universiades and about 15 World Championships annually. The Ministry in charge of sports seconds a director to the federation.  
- In keeping with the Student Social Plan of the Ministry of Higher Education, students have equal representation in the various management bodies: Federal Management Board (11 students out of 22 members), regional management

committees, sports associations.

- The members of the federation are sports associations of the institutions of higher education set up at universities and schools.

- The French overseas universities also attend, since the Universities of the Antilles and Guyana, of Reunion Island and of New Caledonia are enrolled in the federation. We might recall that Guadalupe hosted the first World University Beachvolley Championship in 2002.

### ... Its Objective, Its Missions

Pursuant to Article 1 of its statutes, the aim of FFSport U is to *promote* and *organize practice of competitive, amateur sports* for students of universities and institutes of higher education and classes organized after the baccalaureate. Its mission is to *award* titles to "Champions of France", to *represent* University sports with national and international sports organizations, and to *facilitate* reconciliation of studies and the practice of sports at all levels.

On this point, for the last five years, the Federation has drafted a "list of the University sports elite" including all students who took part in a world championship, a Universiade or an international meet. More than 400 students are on this list validated by the Minister for Higher Education. It justifies "*dual excellence: at university and in sports*", one of the federation's three slogans, and enables students to negotiate with the university presidency or school management to adapt their educational curriculum for training in their



# University Sport in France

## Le sport universitaire en France

# xcellence

47

66 FISU MAGAZINE

Le Sport Universitaire en France Par Thérèse Salvador

**Q**uelques repères historiques...  
L'histoire du sport scolaire et universitaire français débute en 1888 lorsque le baron *Pierre de Coubertin* (rénovateur des jeux Olympiques d'été) propose l'intégration des activités physiques et du sport dans les programmes scolaires.

Pourtant ce n'est qu'en 1903 que les premières associations et clubs universitaires sont créés :

Bordeaux Etudiants Club (1903) puis l'Association Sportive des Etudiants de Paris, le Stade Universitaire Caennais (1904), Paris Université Club (1906) etc.

La Confédération Internationale des Etudiants voit le jour en 1919 à Strasbourg. Quatre ans plus tard, sur l'initiative de son président, *Jean Petitjean*, se déroule «*The University Sports Week*» à Paris, manifestation qui préfigurerait les futures universiades.

### Naissance de la fédération française du sport universitaire...

Le sport scolaire et le sport universitaire français ont connu une trajectoire commune de 1938 à 1975 date à laquelle l'Office du Sport Scolaire et Universitaire (OSSU) devenu Union du Sport Scolaire et Universitaire (USSU) en 1940-42 puis Association du Sport Scolaire et Universitaire (ASSU) en 1962, se scinde, en 1975, pour constituer l'actuelle Union Nationale du Sport Scolaire (UNSS) et la Fédération Nationale du Sport Universitaire qui deviendra en 2000 la Fédération Française du Sport Universitaire (FFSport U).

### ... ses originalités

- La FFSport U est sous tutelle du ministère de l'éducation nationale, de l'enseignement supérieur et de la recherche qui lui alloue annuellement une subvention de fonctionnement et met à disposition de la fédération 5 directeurs nationaux et 32 directeurs affectés dans les 25 comités régionaux. Parallèlement, la fédération entretient d'étroites relations, par l'intermédiaire d'une convention d'objectifs négociée chaque année, avec le ministère de la jeunesse, des sports et de la vie associative, comme les 110 fédérations sportives agréées ou reconnues par ce ministère. Un soutien financier conséquent permet notamment la participation des étudiants sportifs aux universiades d'hiver et d'été ainsi qu'à une quinzaine de championnats du monde annuellement.

Le ministère chargé des sports met un directeur à disposition de la fédération.  
- Conformément au Plan Social Etudiant du ministère de l'enseignement supérieur, les étudiants sont paritairement représentés au sein des différentes instances dirigeantes: comité directeur fédéral (11 étudiants sur 22 membres), comités directeurs régionaux, associations sportives.

- Les membres de la fédération sont les *associations sportives* des établissements d'enseignements supérieur constitués d'*universités* et d'*écoles*.

- La France universitaire s'assure du concours de l'outre-mer puisque les universités des Antilles et de la Guyane, de la Réunion et de

la Nouvelle-Calédonie sont affiliées à la fédération. Rappelons que la Guadeloupe a accueilli le premier championnat du monde universitaire de beach-volley en 2002.

### ... son objet, ses missions

Conformément à l'article 1 de ses statuts, la FFSport U a pour objet de *promouvoir* et d'*organiser la pratique de la compétition sportive amateur* pour les étudiants des universités et les élèves des établissements d'enseignement supérieur et des classes postérieures au baccalauréat.

## La philosophie du sport universitaire français peut se résumer à trois slogans: "1 licence - 45 sports", "Champions pour la vie", "La double excellence"

Elle a pour mission de *délivrer* les titres de «champions de France», de *représenter* le sport universitaire auprès des instances sportives nationales et internationales, de faciliter la conciliation des études et de la pratique à tous les niveaux.

Sur ce point, et depuis 5 ans, la fédération établit une «*liste de l'élite sportive universitaire*» regroupant tous les étudiants ayant participé à un championnat du monde, à une universiade ou à une rencontre internationale. Plus de 400 étudiants (tes) figurent sur cette liste validée par le ministre délégué à l'enseignement supérieur. Elle justifie la «*double excellence universitaire et sportive*», l'un des trois slogans de la fédération, et



sports.

### A Few Figures ....

In 2004-2005, the 84 French metropolitan and overseas universities, plus all institutes of higher education ("grandes écoles", engineering schools, business schools, etc.) enrolled 2,232,624 students.

Via **704** sports associations, **83,110 students** subscribed to the mandatory federal licence to practice the more than 45 sports disciplines registered on the FF Sport U championship programme. This licence is also mandatory to apply for selection for a world championship or a Universiade. Subscribing to a licence is both a voluntary act and demonstration of membership in a body and a group. For the year 2004-2005, the breakdown in the licences shows a high percentage of women as compared to many other French sports federations. (See tabel)

In recent years, the federation has taken on the objectives of the Ministry of Sports and has enacted a policy to include a larger number of women in the management bodies and encourages sports practice of women by proposing original activities (based on mixed practice for example) or team competition (Women's European University Match Racing cup).

The national 2005-2006 calendar includes

30 French university championships in individual sports and 13 in team sports. In addition to the national programmes, 25 regional university sports committees also implement their own policies for developing University sports in view of the particular characteristics specific to the region: Ultimate freebie, bowling, roller, run and bike, kart, Basque pelota are now some of the student's favourite sports.

On an international level, France is always very present, in both world championships and Universiades; it has also organized many first editions of world championships. Today, it holds the record for the number of participations in world university championships – **152** – and the number of championships organized – **19**. Chamonix hosted the only French Universiade in the winter of 1960.

The Izmir Universiade gave the federation the opportunity to develop a new concept by creating the "club of champions" sponsored by Jean-François Lamour, the current Minister in charge of sports and a medal winner in fencing at the Mexico Universiade (1979) and in Bucharest (1981). The greatest names in French sports who achieved a brilliant athletic career (university and federal), and who are now well established in their professional careers, join the minister in giving every encouragement to these "life

champions".

### Undeniably Dynamic ...

University sports could not function without the commitment of physical education and sports teachers seconded to universities and schools of higher education, nor without the strong bonds between FF Sport U and all of the French sports federations. These relations are mentioned in the statutes of the federation, but their expression goes well beyond the texts. Mixed national committees comprising three university representatives and two representatives of sports federations, study the organization, timetable and qualification schemes for each separate sport in the French university championships. They also schedule training for the referees and judges that are needed for the championships.

The same type of organization is operational for each university sports regional committee. Without the logistic support of sports leagues, many of our meets could not take place under the necessary conditions of quality and safety: sports equipment up to standard, sufficient human resources and juries, etc.

The relations with sports federations are also based on the objectives defined in common and the preparation of the French university teams for world championships and Universiades. Each "France-University" group thus constituted benefits from dual management and supervision from the federation and the university. The interna-

	Universities	Schools	Individuals	Management	TOTAL
Men	28 836	32 292	482	1 537	63 147
Women	12 779	8 261	209	384	21 631
% of Women	44.32	25.58	42.95	24.98	34.25





permet aux étudiants de négocier un aménagement de leur cursus et de leur préparation sportive, auprès de la présidence de l'université ou de la direction de l'école.

### Quelques chiffres....

En 2004-2005, les 84 universités françaises et d'outre-mer, l'ensemble des écoles (« grandes écoles », écoles d'ingénieurs, écoles de commerce etc.) ont accueilli **2.232.624 étudiants**.

Par l'intermédiaire des **704** associations sportives, **83.110 étudiants** ont souscrit une licence fédérale obligatoire pour pratiquer les sports - **plus de 45** - inscrits au programme des championnats de la FF Sport U. Par ailleurs, cette licence est également obligatoire pour prétendre à une sélection à un championnat du monde ou à l'universiade. Prendre une licence est tout à la fois un acte volontaire et la preuve de l'appartenance à une entité, à un groupe. La répartition des licenciés sur l'année 2004-2005 fait apparaître un taux de féminisation élevé par rapport à de nombreuses autres fédérations françaises sportives. (*tableau bas de page*)

Depuis quelques années la fédération, s'inscrivant dans les objectifs du ministère des sports, met en place une politique de « féminisation » des instances dirigeantes et encourage la pratique sportive des femmes en leur proposant des activités originales

(basées par exemple sur la mixité) ou des épreuves par équipes (coupe européenne universitaire de Match Racing féminin).

Au calendrier national 2005-2006 figurent 30 championnats de France universitaires en sports individuels et 13 en sports collectifs. Outre les programmes nationaux, les 25 comités régionaux du sport universitaire mettent également en œuvre leur propre politique de développement du sport universitaire en fonction des particularités et spécificités régionales. Ultimate freebie, bowling, roller, run and bike, kart, pelote basque font désormais partie des pratiques plébiscitées par les étudiants.

Au plan international la France est toujours très présente, que ce soit sur les championnats du monde ou sur les universiades ; elle a été également à l'origine de l'organisation de nombreux premiers championnats du monde. A ce jour, elle détient le record du nombre de participations aux championnats du monde universitaires - **152** - et celui du nombre d'organisations - **19**. Chamonix a organisé la seule universiade française, celle d'hiver en 1960.

L'universiade d'Izmir a été l'occasion pour la fédération de développer un nouveau concept en créant le «club des champions» parrainé par un médaillé (escrime) aux universiades de Mexico (1979) et Bucarest (1981), *Jean-François Lamour*, actuel

ministre chargé des sports. Les plus grands noms du sport français ayant réussi une brillante carrière sportive (universitaire et fédérale) et maintenant bien établis dans leur vie professionnelle ont, derrière le ministre, prodigué tous leurs encouragements à ces «champions pour la vie».

### Une dynamique certaine...

Le fonctionnement du sport universitaire ne pourrait se concevoir sans l'investissement des enseignants en éducation physique et sportive affectés à l'université et dans les écoles mais également sans les relations fortes que la FF Sport U entretient avec toutes les fédérations françaises sportives. Ces relations sont prévues dans les statuts de la fédération mais elles s'expriment bien au-delà des textes. Des commissions mixtes nationales regroupant trois représentants universitaires et trois représentants des fédérations sportives, étudient spécifiquement pour chaque sport les formules des championnats, les calendriers et les modes de qualification aux championnats de France universitaires. Elles programment également les formations d'arbitres, de juges nécessaires sur les championnats.

Un dispositif identique fonctionne dans chaque comité régional du sport universitaire. Sans l'apport logistique des ligues sportives, bon nombre de nos compétitions ne pourraient se dérouler dans les conditions de qualité et de sécurité obligatoires : équipements sportifs aux normes, moyens humains et jurys suffisants etc. Les relations avec les fédérations sportives reposent également sur des objectifs définis en commun pour la préparation des équipes

	Universités	Ecoless	Individuels	Dirigeants	TOTAL
Hommes	28 836	32 292	482	1 537	63 147
Femmes	12 779	8 261	209	384	21 631
% de femmes	44.32	25.58	42.95	24.98	34.25



tional university meets are gradually becoming competitive events recognized as a reference on the timetables of sports federations, with the financial backing of the Ministry of Sports.

### ... But Still Vulnerable

The organization of university sports in France is not as idyllic as it may seem. As concerns the competition aspect, the operation of the French Federation of University Sports is confronted with legislative obstacles and must adjust to the current climate:

- The Inter-university and University Services for Physical, Sports and Outdoor Activities, -S.(I).U.A.P.S.- have had the mission since 1970 "of ensuring and promoting physical and sports activities in higher education under the best conditions [...]". At the same time, la FFSport U's essential mission is to organize university competitions. This mission must cope with the fact that the existence of a sports association at university is no longer mandatory – it is now up to the university president to decide. Although today, 83 out of 84 French universities have created one or several sports associations, the way they function depends on the good will of the physical education and sports teachers and the collective commitment of the students. The concepts and missions of the S.U.A.P.S, sports associations and FFSport U are all very hazy in the eyes of the students, and this gives rise to some ambiguity.
- The disappearance of the obligation to organize a sports association in institutes of higher education has made the 1982

ministerial circular obsolete – it encouraged having Thursday afternoon off to enable students to take part in meets organized by FFSport U.

The situation is different in schools: although few have the advantage of physical and sports education teachers, "sports offices" or "student offices" are an integral part of the student curriculum. The commitment of the students, who are introduced to a strong associative culture – organizer, manager, president or treasurer, contestant – is assessed as part of their studies.

- In university circles, the move towards European harmonization of curricula that began in recent years has changed the pace of studies by reorganizing the academic year into two semesters (each semester actually including 12 weeks). The immediate effect of this decision was to break up teams in team sports – depending on the options taken in the second semester, the students' timetables have become unmanageable.
- European harmonization of curricula does not go hand-in-hand with harmonization of university timetables, including the dates on which the academic year starts, even within the same institution. Pursuant to the law of 1984 (Savary Act), each university enjoys considerable independence and each sets its own dates for starting the academic year, holding examinations, organizing internships and holidays. It has become extremely complex to establish timetables for regional and national competitions.
- When students have a very large number of courses per week, and are required to do

internships in companies, they have considerably less free time and can no longer spend as much in the associative sector.

### Is the L.M.D. (licence –master – doctorate) an Opportunity?

In his moral report presented to the 2000 General Assembly, Claude-Louis Gallien, who was president of FFSport U at the time, defended the idea of recognizing the associative commitment of university students (not limited to sports), which would be considered by their teachers as part of their training programme.

As the L.M.D is gradually put in place, and as "Sports" Educational Units are introduced, FFSport U will have an opportunity to position itself as a host and pilot institution via competitions and their environment.

Safeguarding and improving the "quality/price" ratio of the product offered by the federation is a major advantage that it can bank on. The quality of the organization, the varied levels of practice offered to students and the indispensable "user-friendly" spirit are among the special characteristics of French university sports that can be summarized in three slogans:

- "1 licence - 45 sports"
- "Life Champions"
- "Dual excellence"

*Thérèse Salvador*

- Trained as a physical education and sports teacher
- 15 years in teaching
- 4.5 years with the Ministry of Sports (relations with federations, overseas dossiers)
- 3.5 years with the Ministry for Overseas (head of the Bureau of education, research, culture, youth and sports)
- Director of FFSport U since 1 January 1999



# University Sport in France

## Le sport universitaire en France

de France universitaires aux championnats du monde et aux Universiades. Chaque collectif « France universitaire » ainsi constitué bénéficie d'un double encadrement : fédéral et universitaire. Les compétitions internationales universitaires sont progressivement devenues des épreuves de référence inscrites aux calendriers des fédérations sportives et soutenues financièrement par le ministère chargé des sports.

### ...mais une dynamique fragilisée

L'organisation du sport universitaire en France, malgré une convergence d'atouts, n'est pas aussi idyllique qu'il y paraît. Le fonctionnement de la fédération française du sport universitaire, dans sa dimension compétitive, est confronté à des freins législatifs et conjoncturels :

- Les Services Interuniversitaires et Universitaires des Activités Physiques, Sportives et de Plein Air -S.(I).U.A.P.S.- ont pour mission, depuis 1970, « d'assurer dans les meilleures conditions l'organisation et l'animation des activités physiques et sportives dans l'enseignement supérieur [...] ». Parallèlement, la FFSport U a pour mission essentielle l'organisation de la **compétition universitaire**. Cette mission se heurte à la disparition de l'existence obligatoire de l'association sportive à l'université qui relève de la seule décision du président de l'université. Même si à ce jour 83 des 84 universités françaises ont créé une ou plusieurs associations sportives, le fonctionnement de celles-ci repose sur la bonne volonté ou non des enseignants en éducation physique et sportive et sur l'investissement associatif d'étudiants. Les notions et les missions des S.U.A.P.S, des associations sportives et de la FFSport U demeurent totalement floues aux yeux des étudiants, générant quelques ambiguïtés.
- La disparition de l'obligation de l'existence de l'association sportive dans les établissements d'enseignement supérieur a rendu obsolète la circulaire ministérielle de 1985 qui encourageait la liberté du jeudi après-midi pour permettre la participation des étudiants aux compétitions organisées par la

FFSport U.

La situation des Ecoles est différente : bien que bénéficiant de peu d'enseignants en éducation physique et sportive, le fonctionnement des « bureaux des sports » ou des « bureaux des élèves » fait partie intégrante du cursus des élèves dont l'investissement, qui relève d'une forte culture associative –organisateur, manager, président ou trésorier, compétiteur- est évalué dans le cadre de leurs études.

- L'évolution du milieu universitaire engagé ces dernières années vers une harmonisation européenne des cursus a modifié le rythme des études en réorganisant l'année universitaire en deux semestres (chaque semestre compte en fait 12 semaines). Cette décision qui a eu comme effet immédiat de faire éclater les équipes de sports collectifs. En effet, en fonction des choix pédagogiques du second semestre, les calendriers des étudiants deviennent difficilement conciliables.
- L'harmonisation européenne des cursus ne va pas de paire avec une harmonisation des rentrées universitaires y compris au sein d'une même académie. Conformément à la loi de 1984 (loi Savary) les universités fonctionnent selon un principe d'autonomie forte et chacune fixe ses propres dates de rentrée, de sessions d'examen, ses périodes de stages et de vacances. Etablir les calendriers des compétitions régionales comme nationales relève de la plus grande complexité.
- La disponibilité des étudiants, confrontés à des semaines très chargées en cours, tenus de participer à des stages en entreprise, s'amenuise considérablement et ne leur permet plus de consacrer autant de temps au secteur associatif.

### Faut-il considérer le L.M.D. (licence –master -doctorat) comme une chance?

Dans son rapport moral présenté à l'assemblée générale de 2000, Claude-Louis Gallien, alors président de la FFSport U défendait l'idée d'une reconnaissance de l'investissement associatif à l'université (pas

uniquement sportif) considéré comme une formation de l'individu évaluée par les enseignants dans le cursus des étudiants.

La mise en place progressive du L.M.D et l'introduction dans les maquettes des Unités d'Enseignement « sport » ouvrent une possibilité à la FFSport U de se positionner comme terrain d'accueil et d'expérimentation à travers la compétition et son environnement.

La préservation et l'amélioration du produit, dans son rapport « qualité/prix », proposé par la fédération est un atout majeur sur lequel elle doit se reposer. La qualité des organisations, les différents niveaux de pratique offerts aux étudiants ainsi que l'incontournable espace « convivialité » figurent parmi les spécificités du sport universitaire français que l'on peut résumer par trois slogans :

- "1 licence - 45 sports"
- "Champions pour la vie"
- "La double excellence"

*Thérèse Salvador*

- Professeur d'éducation physique et sportive de formation
- 15 ans d'enseignement
- 4,5 ans au ministère des sports (relation avec les fédérations, dossiers outre-mer)
- 3,5 ans au ministère de l'outre-mer (chef du bureau de l'éducation, de la recherche, de la culture, de la jeunesse et des sports)
- directrice de la FFSport U depuis le 1er janvier 1999.



# Heaven

**A**s you know, Harbin will be organizing the Winter Universiade in 2009. The FISU Executive Committee attributed our Winter Games to this City because it is indeed one of the largest snow and ice sports centres in China. Better still, all the infrastructures are already there because the third Asian Winter Games were organized here – the Universiade could start tomorrow.

Harbin is also the capital of Heilongjiang Province located in North Manchuria. This is the largest provincial capital in China, and represents the political, economic, scientific and technological centre of Heilongjiang. Finally this is an important historical and cultural site. Over time it has felt the influence of more than 40 different ethnic groups! Today it has a population of 9 600 000. This city of Harbin boasts a very dynamic industrial sector and can also count on major resources supplied by a very rich and extensive rural hinterland. Its mining resources are also substantial.

With four skating rinks for high-level competition plus 5 practice rinks, the City of Harbin is a real focal point for sports on ice. Every year it organizes an Ice Festival that habitually starts on January 5th and lasts for an entire month. This festival is a popular attraction for both locals and tourists. Sculptures and engravings, buildings made of snow and ice, impressive artworks are scattered in parks and on the frozen rivers. World famous buildings like large cathedrals, pyramids, palaces and the Great Wall of China are sculpted in ice on a spectacular, monumental scale! Some of them integrate coloured lights and are designed to be seen at night. Skiing and ice-skating are very popular activities at this time of year.

For the Universiade, all sports events involving snow will take place at the Yabuli international ski resort. The resort is

**With four skating rinks for high-level competition plus 5 practice rinks, the town of Harbin is a real focal point for sports on ice**

located 194 km east of Harbin and 120 km from Mudanjiang, another large town in Heilongjiang Province. In the past during the Qing Manchu dynasty, this resort was part of the royal family's private hunting grounds. It has an area of some 23 km<sup>2</sup>, making it the largest resort devoted to skiing in China, with the very best facilities, although it is still relatively little-known in the West. As the first ski resort in China, Yabuli offers an appreciable number of high-quality ski slopes and cross-country tracks ranging from slopes for beginners to some real challenges comparable with those found in North America or in Switzerland.

# on Ice



## Harbin 2009

les importantes ressources fournies par une zone rurale très riche et étendue. Enfin, elle possède des richesses minières substantielles.

Véritable centre des sports de glace, la ville possède 4 patinoires destinées aux compétitions de haut niveau ainsi que 5 pour l'entraînement.

Elle organise chaque année le Festival de la Glace. Celui-ci débute habituellement le 5 janvier et dure tout un mois. Ce festival est une attraction populaire pour les locaux tout comme pour les touristes. Sculptures et gravures, bâtiments faits de glace et de neige, ces impressionnants ouvrages d'art sont disséminés dans les parcs et sur les

lieu à la Station de Ski internationale de Yabuli. Ce centre est situé à 194 km à l'est d'Harbin et à 120 km de Mudanjiang, une autre grande ville dans la province de Heilongjiang. La station était par le passé la

réserve de chasse de la famille royale pendant la Dynastie Qing Mandchoue. Avec une surface de quelques 23 kilomètres carrés, il s'agit ici de la plus grande zone consacrée au ski en

Chine et elle dispose des meilleures infrastructures, même si elle est encore peu connue des occidentaux. En tant que première station de ski en Chine, Yabuli offre un nombre appréciable de pentes en descente et de pistes de cross country de qualité, allant des pistes pour skieurs débutants à d'autres représentant de véritables défis, dont certaines peuvent être comparées avec celles d'Amérique du Nord ou de la Suisse.

## Le paradis de la glace Véritable centre des sports de glace, la ville possède 4 patinoires destinées aux compétitions de haut niveau ainsi que 5 pour l'entraînement

rivières gelées. Des monuments de renommée mondiale comme de grandes cathédrales, des pyramides, des palais et la grande muraille sont sculptés dans la glace, atteignant une taille gigantesque et spectaculaire ! Certaines de ces œuvres intègrent des lumières colorées et sont conçues pour être vues la nuit. Le ski et le patin sur glace sont des activités très prisées à cette époque de l'année.

Dans le cadre de l'Universiade, tous les événements sportifs liés à la neige auront

**C**omme vous le savez, c'est Harbin, qui sera l'organisatrice de l'Universiade d'Hiver de l'année 2009.

Si le Comité Exécutif de la FISU a attribué nos jeux d'hiver à cette ville c'est bien parce qu'elle est un des plus

importants centre de sports de neige et de glace de Chine. Comme, en plus, toutes les infrastructures y sont déjà en place suite à l'organisation des 3ème Jeux d'Hiver Asiatiques l'Universiade pourrait déjà commencer demain...

Harbin est la capitale de la province de Heilongjiang située en Mandchourie du Nord. C'est aussi la capitale provinciale la plus grande de Chine. Elle représente le centre politique, économique, scientifique, technologique de Heilongjiang. C'est enfin, un important site culturel et historique. En effet, au cours du temps elle a subi l'influence de plus de 40 groupes ethniques différents! Aujourd'hui elle compte neuf millions six cent mille habitants.

Si elle est un pôle industriel très dynamique, la ville d'Harbin peut également compter sur



*The Belgrade 2009 Athletes' Village Project.*

**F**or the very young State of Serbia-Montenegro, organizing the Universiade is a formidable challenge. Once the euphoria of winning the selection receded, the project promoters had to initiate the process that would

enable them to ensure smooth organization in the long term.

The Organizing Committee itself was established in July 2005, and the Executive Committee in August of the same year. These two bodies adopted the Universiade budget and created a public company called "UB 2009". This company is now in charge of everything pertaining to general management, administration and finance. It also coordinates all operations concerning the organization of the Universiade and more particularly relations

with FISU, its Member Associations and national and international sports federations. Finally, it supervises the construction and renewal work for all the installations. This public company was designed to be very flexible and to react quickly in its decision-making process. This is really the backbone of the organization.

**Belgrade is a city in the full swing of economic and cultural renewal. An environment like this provides many opportunities for an organization such as the Universiade**

Time is a key factor, and they cannot afford to let it slip by, or they run the risk of not being ready on time. The lot on which the village is to be erected has already been chosen in the best possible place in Belgrade for this kind of project. The financial structure was set up in January

and construction starts in March.

The construction and renewal work on the sports facilities must also meet a strict timetable to be sure that everything is complete on schedule. This also holds for the international airport, the press centre and certain hotels, as well as for the FISU headquarters in Belgrade.

Belgrade is a city in the full swing of economic and cultural renewal – this must be kept in mind – and it is on the verge of becoming one of the largest construction sites in Europe. An environment like this provides many opportunities for an organization such as the Universiade.

The Universiade should take place at the beginning of July. The 12th and the 26th have been suggested as potential dates, but modifications are still possible.

### Going the Whole Distance

Of course, the Universiade is still a way off, but the hardest job will certainly be to master the construction of the Athletes' Village, and the organizers are well aware of this.



# Pr Under ressure

L'attribution de l'Universiade à la Serbie-Monténégro constitue un formidable défi pour ce très jeune État.

Une fois passée l'euphorie de la réussite, il convenait pour les promoteurs de ce projet de mettre en route le processus qui

leur permettra d'assurer à toute l'organisation un bon fonctionnement sur le long terme.

Le Comité d'Organisation en tant que tel fut donc composé au mois de juillet 2005 et son Comité Exécutif au mois d'août de cette même année. Ces deux entités adoptèrent le budget de l'Universiade et créèrent une société publique baptisée "UB 2009". Cette dernière est désormais en charge de tout ce qui concerne la gestion générale, l'administration et les finances. Elle coordonne également toutes les opérations relatives à l'organisation et plus spécialement tout ce qui concerne les rapports avec la FISU, ses Associations Membres et les Fédérations Sportives Nationales et Internationales. Enfin, elle supervise les travaux de constructions et de rénovations de toutes les installations. La nature même de cette société

publique lui permet d'être très réactive et évolutive dans sa prise de décisions. Elle est, en quelque sorte, la colonne vertébrale de l'organisation.

## Tenir la distance

Bien sûr, l'Universiade est encore loin, mais le travail le plus difficile à maîtriser

concernera la construction du Village des Athlètes et cela, les organisateurs en sont conscients. En effet, le temps constitue dans ce cas un facteur clef et il convient de ne pas se laisser endormir sous peine de ne pas être prêt à l'échéance. Le terrain qui accueillera le village a donc déjà été choisi et il s'agit du meilleur endroit possible pour ce genre de projet à Belgrade. La structure financière a été mise sur pieds durant le mois de janvier et les travaux ont débutés au mois de mars.

Les travaux de construction et de rénovation des infrastructures sportives seront, eux aussi, soumis à une planification stricte de

manière à ce que tout soit terminé dans les délais prévus. Cela vaut également pour l'aéroport international, le centre de presse ainsi que pour certains hôtels et enfin pour le quartier général de la FISU à Belgrade.

Il faut garder à l'esprit que Belgrade est une ville en plein renouveau sur le plan économique et culturel. Elle est également

**Il faut garder à l'esprit que Belgrade est une ville en plein renouveau sur le plan économique et culturel. Cet environnement offrira de multiples opportunités à une organisation telle que l'Universiade.**

en passe de devenir un des plus importants sites de construction en Europe. Cet environnement offrira de multiples opportunités à une organisation telle que l'Universiade.

L'Universiade devrait se dérouler au début du mois de juillet, les dates du 12 au 26 sont données à titre indicatif et sont donc encore susceptibles d'être modifiées.

# FISU Commissions

## Commissions de la FISU

56

62 FISU MAGAZINE

### COMMISSION TECHNIQUE INTERNATIONALE UNIVERSIADE D'ÉTÉ INTERNATIONAL TECHNICAL COMMISSION SUMMER UNIVERSIADE

#### Président CTI Universiade Eté Chairman Summer Universiade CTI

Outeiriño Roberto (ESP)

#### Vice-Président CTI Universiade Eté Vice-Chairman Summer Universiade CTI

Gualtieri Alberto (ITA)

#### Présidents CT / CT Chairmen

ATHLÉTISME / ATHLETICS: Iikka Tapani (FIN)

BASKETBALL: Coloma Manuel (ESP)

ESCRIME / FENCING: Li Xin (CHN)

FOOTBALL: Warnock John (GBR)

GYMNASTIQUE ARTISTIQUE / ARTISTIC GYMNASTICS

Karacsony Istvan (HUN)

GYMNASTIQUE RYTHMIQUE /

RHYTHMIC GYMNASTICS: Zellweger Josef (SUI)

NATATION / SWIMMING: Daland Peter (USA)

PLONGEON / DIVING: Leas Donald (USA)

WATERPOLO: Clemençon Jean-Paul (FRA)

TENNIS: Kawatei Eiichi (JPN)

VOLLEYBALL: Tennant Mark (CAN)

#### Ex-officio:

Campana Roch (BEL)

### COMMISSION TECHNIQUE INTERNATIONALE UNIVERSIADE D'HIVER INTERNATIONAL TECHNICAL COMMISSION WINTER UNIVERSIADE

#### Président CTI Universiade D'hiver Chairman CTI Winter Universiade

Roth Roger (SUI)

#### Vice-Présidente CTI Universiade D'hiver Vice-Chair CTI Winter Universiade

Ulp Kairis (EST)

#### Présidents CT / CT Chairmen

SKI ALPIN / ALPINE SKIING: Falsehr Hans (GER)

SKI DE FOND / CROSS-COUNTRY SKIING:

Kiełpínska Zofia (POL)

SAUT A SKI / SKI JUMPING:

Ganzenhuber Paul (AUT)

HOCKEY SUR GLACE / ICE HOCKEY:

Philip Robert (CAN)

PATINAGE ARTISTIQUE / FIGURE SKATING:

Rehakova Dagmar (CZE)

PATINAGE DE VITESSE SUR PISTE COURTE /

SHORT TRACK SPEED SKATING:

Chang Chul-Hi (KOR)

PATINAGE DE VITESSE / SPEED SKATING:

Hekkema Louw (NED)

BIATHLON : Rybar Ondrej (CZE)

SNOWBOARDING: Golebiowski Wojciech (POL)

CURLING : Harrison Les (CAN)

#### Ex-officio:

Campana Roch (BEL)

### COMMISSION TECHNIQUE INTERNATIONALE CHAMPIONNATS DU MONDE INTERNATIONAL TECHNICAL COMMISSION WORLD CHAMPIONSHIPS

#### Président CTI Championnats Chairman CTI Championships

Jasníc Sinisa (SCG)

#### Vice-Président CTI Championnats Vice-Chairman CTI Championships

Bonfils Michel (FRA)

#### Présidents CT / CT Chairmen

AVIRON / ROWING : Girard Lionel (FRA)

BADMINTON: Johansson Roger (SWE)

BASEBALL: Naylor Richard (USA)

BOXE / BOXING: to be nominated

BRIDGE: Magerman Geert (BEL)

CANOË EAU VIVE / CANOEING WILDWATER: Kratochvil Jiri (CZE)

COURSE D'ORIENTATION / ORIENTEERING:

Kaberg Ola (SWE)

CROSS COUNTRY: Lufft Till (GER)

CYCLISME / CYCLING: Ilin Aleksander (RUS)

ECHECS / CHESS: Declair Walter (BEL)

EQUITATION / EQUESTRIAN: Jedema Karen (NED)

FLOORBALL: Nilsson Magnus (SWE)

FUTSAL: Warnock John (GBR)

GOLF: Coiana Leonardo (ITA)

HANDBALL: Bonfils Michel (FRA)

JUDO: Messner Bernard (FRA)

KARATE: Faustino Sonia Morales (ESP)

LUTTE / WRESTLING: Iranmanesh Akbar (IRI)

MATCH RACING: Galliot Roland (FRA)

RUGBY: Gualtieri Alberto (ITA)

SKI NAUTIQUE / WATER SKIING: Efimushkin Sergey (RUS)

SOFTBALL : Sykes Karen (USA)

SQUASH: Lazer Alf (AUS)

TAEKWONDO: Min Ken (USA)

TENNIS DE TABLE / TABLE TENNIS:

Pedersen Henrik Rud (DEN)

TIR A L'ARC / ARCHERY:

Holgado Juan Carlos (ESP)

TIR / SPORT SHOOTING: Ertlova Ivana (CZE)

TRIATHLON: Bremer Dieter (GER)

VOILE / SAILING: Galliot Roland (FRA)

VOLLEYBALL DE PLAGES / BEACH VOLLEY:

Tennant Mark (CAN)

WOODBALL : Huang Chen-Hsing (TPE)

#### Ex-officio:

Campana Roch (BEL)

### COMMISSION INTERNATIONALE DE CONTRÔLE INTERNATIONAL CONTROL COMMISSION

#### Président CIC / Chairman CIC

Dias Pedro (POR)

#### Vice-Président CIC / Vice-Chairman CIC

Chikh Hassan (ALG)

#### Secrétaire CIC / Secretary CIC

Bottelberghs Fernand (BEL)

#### Membres CIC / Members CIC

Burk Verena (GER)

Doker Nihat (TUR)

Fukagawa Takeo (JPN)

Hedi Csaba (HUN)

LaPuma Thomas (USA)

Meschi Eugenio (ITA)

Nel Louis (RSA)

Rosenzweig Arie (ISR)

Sharp Alan (GBR)

Ramirez Lenci Eduardo (PER)

Al Hai Omar (UAE)

Dufresne Coleen (CAN)

Lopez Carlos Manuel (ANG)

Shen Zhen (CHN)

You Byoung-Jin (KOR)

#### Ex-officio:

Campana Roch (BEL)

### COMMISSION MÉDICALE MEDICAL COMMISSION

#### Président CM / Chairman CM

Rink Lawrence (USA)

#### Vice-Président CIC / Vice-Chairman CIC

Hamar Dusan (SVK)

#### Membres CM / Members CM

Crisp Thomas (GBR)

Harvey Janice Ms (CAN)

Kallio Tapio (FIN)

Przybylski Zygmunt (POL)

Rettagliata Filippo (ITA)

Sunguroglu Kadirhan (TUR)

Terreros José Luis (ESP)

Chen Jiawei (CHN)

Katzmaier Peter (GER)

Kwun Koing-Bo (KOR)

Magalhães Carlos (POR)



Semikin Gennady (RUS)  
Skripkin Sergei (UKR)  
Theerawat Kultthanan (THA)  
Del Rio José (MEX)

**Ex-officio:**

Campana Roch (BEL)

---

**COMMISSION DES  
RÈGLEMENTS SPORTIFS  
COMMISSION FOR SPORTS  
REGULATIONS**

**Président CRS / Chairman CRS**

Campana Roch (BEL)

**Vice-Président CRS / Vice-Chairman CRS**

Collings Anthony (AUS)

**Membre honoraire / Honorary member**

Scarpello Emanuele (ITA) †

**Membres CRS / Members CRS**

Outeiriño Roberto (ESP)  
Roth Roger (SUI)  
Jasnic Sinisa (SCG)  
Dias Pedro (POR)  
Rink Lawrence (USA)  
Gualtieri Alberto (ITA)  
Ulp-Leinus Kairis (EST)  
Bonfils Michel (FRA)  
Chikh Hassan (ALG)  
Hamar Dusan (SVK)

---

**COMMISSION POUR L'ÉTUDE  
DU SPORT UNIVERSITAIRE  
COMMISSION FOR UNIVERSITY  
SPORTS STUDY**

**Président CESU / Chairman CESU**

Gallien Claude-Louis (FRA)

**Vice-Présidente CESU / Vice-Chair CESU**

Odell Alison (GBR)

**Membres CESU / Members CESU**

Boutmans Jan (BEL)  
Brassie Stanley (USA)  
Sperle Nico (GER)  
Pucnik Bozidar (SLO)  
Gonzalez Juan Manuel (MEX)  
Foldesi Gyongyi (HUN)  
Hong Yang-Ya (KOR)  
Guessan Konan Paulette (CIV)  
Kosciukiewicz Renata (POL)  
Londwa Marissa (RSA)

**Ex-officio:**

Campana Roch (BEL)

**PRÉSIDENT D'HONNEUR / HONORARY PRESIDENT**

NEBIOLO Primo † (ITA)

**MEMBRES D'HONNEUR EMERITUS / EMERITUS HONORARY MEMBERS**

ANASTASSOV Constantin (BUL)    HOLZER Fritz (SUI)    ZEMRAU Ed (CAN)

**MEMBRES D'HONNEUR / HONORARY MEMBERS**

HERNANDEZ RIVADULLA V.(ESP)	ROGATIN Boris (RUS)	SCHLEIMER Paul † (LUX)
OSTYN Michel (BEL)	RÖNMARK Walter (SWE)	WENDEN D.J.Charles † (GBR)
PARFENOV Youri (RUS)	GADOUCHE Madgid (ALG)	SCHWAAR Gilbert † (SUI)
PINEAU Claude (FRA)	RADOVANOVIC Djordjije (YUG)	TALBOT Jean † (FRA)
RODIS Nicholas (USA)	RONIKIER Aleksander (POL)	SYKORA Bohuslav † (CZE)
IVANOV Serguei (RUS)	LI Guobin (CHN)	DAMIANOV Marko † (BUL)
KOMADEL Ludovit (SVK)	LOJACONO Ignazio (ITA)	MELISSANO Santino † (ITA)
HERMIDA Jesus (ESP)	ROCHA Armando (POR)	SOLLEY Graham † (GBR)
SEKKAL Ben Ali (ALG)	NEBIOLO Giovanna Mrs (ITA)	NICOLAE Constantin † (ROM)
TERVO Erkki (FIN)	TALBAR Adin (ISR)	ROESSNER Fred † (AUT)
EGLIN Gunter (GER)	LEE Chong-Ha (KOR)	CZISEK Werner † (AUT)
COPOS Georghe (ROM)	LAZER Alf (AUS)	KISELEV Alexei † (RUS)
ZANG Jian (Mrs) (CHN)	POSCH Gustav (AUT)	
BRECHBUHL Jean (SUI)	NIEMINEN Risto (FIN)	

---

**COMMISSION INTERNATIONALE  
DE PRESSE  
INTERNATIONAL PRESS COMMISSION**

**Président CIP / Chairman CIP**

Eder Leonz (SUI)

**Vice-Président CIP / Vice-Chairman CIP**

Campana Roch (BEL)

**Membres CIP / Members CIP**

Maslennikov Igor B. (RUS)  
Ma Guoli (CHN)  
Ralethe Malumbete (RSA)

---

**COMMISSION DES FINANCES  
COMMISSION OF FINANCES**

**Président CF / Chairman CF**

Killian George E. (USA)

**Membres CF / Members CF**

Campana Roch (BEL)  
Outeiriño Roberto (ESP)  
Adeoti Shadrack (NGR)  
Kim Chong-Yang (KOR)  
Dymalski Marian (POL)

---

**COMMISSION DU BUDGET  
COMMISSION OF BUDGET**

**Président CF / Chairman CF**

Killian George E. (USA)

**Membres CF / Members CF**

Outeiriño Roberto (ESP)  
Chen Tai-Cheng (TPE)  
Bayasgalan Danzandorj (MGL)  
Campana Roch (BEL)

---

**COMMISSION JURIDIQUE  
LEGAL COMMISSION**

**Président CJ / Chairman CL**

Hybl William (USA)

**Membres CJ / Members CL**

Bodmer Hans (SUI)  
Vauthier Etienne (BEL)  
Xu Chuanxi (CHN)  
Campana Roch (BEL)

---

**COMMISSION MARKETING / TV  
MARKETING / TV COMMISSION**

**Président / Chairman**

Killian George E. (USA)

**Vice-Président / Vice-Chairman**

Campana Roch (BEL)

**Membres / Members**

Zhang Xincheng (CHN)  
Outeiriño Roberto (ESP)  
Jasnic Sinisa (SCG)  
Dempsey Cedric (USA)

2006

## CHAMPIONNATS DU MONDE UNIVERSITAIRES WORLD UNIVERSITY CHAMPIONSHIPS

## TAEKWONDO

VALENCIA (ESP) 16/05 - 20/05

## EQUESTRIAN / EQUITATION

LA ROCHELLE (FRA) 08/06 - 11/06

## ARCHERY / TIR À L'ARC

VINICNE (SVK) 14/06 - 17/06

## BEACH VOLLEY / VOLLEYBALL DE PLAGE

PROTARAS (CYP) 14/06 - 18/06

## WRESTLING / LUTTE

ULAANBAATAR (MGL) 15/06 - 20/06

## HANDBALL

GDANSK (POL) 01/07 - 09/07

## TABLE TENNIS / TENNIS DE TABLE

MARIBOR (SLO) 04/07 - 09/07

## SOFTBALL

TAINAN CITY (TPE) 15/07 - 23/07

## KARATE

NEW YORK (USA) 04/08 - 06/08

## RUGBY A 7 / RUGBY 7 TO 7

ROMA (ITA) 04/08 - 06/08

## BASEBALL

HAVANA (CUB) 06/08 - 16/08

## AVIRON / ROWING

TRAKAI (LTU) 11/08 - 13/08

## ORIENTERING / COURSE D'ORIENTATION

KOSICE (SVK) 15/08 - 19/08

## TRIATHLON

LAUSANNE (SUI) 25/08 - 26/08

## FUTSAL

POZNAN (POL) 27/08 - 03/09

2006

## CHAMPIONNATS DU MONDE UNIVERSITAIRES WORLD UNIVERSITY CHAMPIONSHIPS

## CHESS / ECHECS

LAGOS (NGR) 28/08 - 03/09

## SQUASH

SZEGED (HUN) 28/08 - 02/09

## WATER SKIING / SKI NAUTIQUE

PLOVER (USA) 30/08 - 03/09

## GOLF

TORINO (ITA) 05/09 - 09/09

## CANOË EAU VIVE / WILDWATER CANOEING

KRAKOW (POL) 07/09 - 10/09

## MATCHRACING (VOILE / SAILING)

PALMA (ESP) 19/09 - 24/09

## WOODBALL

BANGKOK (THA) 26/09 - 28/09

## BADMINTON

WUHAN (CHN) 10/10 - 15/10

## BRIDGE

TIANJIN CITY(CHN) 21/10 - 26/10

## FLOORBALL

BERNE (SUI) 09/11 - 12/11

## JUDO

SUWON SEOUL (KOR) 17/12 - 20/12

## FORUM FISU FISU FORUM

ABU DHABI (UAE) 25/03 - 30/03

## FORUM DES RECTEURS FISU FISU RECTOR'S FORUM

BANGKOK (THA) 19/07 - 22/07

2007

## UNIVERSIADE D'HIVER '07 WINTER UNIVERSIADE '07

## TORINO (ITA)

17/01 - 27/01

## SKI ALPIN / ALPINE SKIING

## SKI NORDIQUE / NORDIC SKIING

## PATINAGE ARTISTIQUE / FIGURE SKATING

## PATINAGE DE VITESSE (PISTE COURTE)

## SPEED SKATING (SHORT TRACK)

## HOCKEY SUR GLACE / ICE HOCKEY

## BIATHLON

## SNOWBOARDING

## CURLING

- : Optional sport / Sport optionnel
- D : Demonstration / Démonstration
- \* : Only Women / Femmes uniquement
- \*\* : Only Men / Hommes uniquement
- # : Proposed / Proposé

# 2007

## UNIVERSIADE '07 UNIVERSIADE '07

BANGKOK (THA)  
08/08 - 18/08

ATHLÉTISME / ATHLETICS  
BASKETBALL  
ESCRIME / FENCING  
FOOTBALL  
GYMNASTIQUE ARTISTIQUE  
ARTISTIC GYMNASTICS  
GYMNASTIQUE RYTHMIQUE\*  
RHYTHMIC GYMNASTICS\*  
NATATION / SWIMMING  
PLONGEON / DIVING  
WATERPOLO  
TENNIS  
VOLLEYBALL  
JUDO  
TENNIS DE TABLE / TABLE TENNIS  
TIR / SHOOTING °  
GOLF °  
TAEKWONDO °  
BADMINTON °  
SOFTBALL °

## FISU CONFÉRENCE FISU CONFERENCE

BANGKOK (THA) 09/08 - 12/08

# 2008

## CHAMPIONNATS DU MONDE UNIVERSITAIRES WORLD UNIVERSITY CHAMPIONSHIPS

BRIDGE  
LODZ (POL) 03/06 - 09/06  
BEACH VOLLEYBALL / VOLLEYBALL DE PLAGE  
HAMBURG (GER) 03/07 - 06/07 #  
ROWING / AVIRON  
BEOGRAD (SCG) 03/09 - 07/09 #  
SPORT SHOOTING / TIR SPORTIF  
BEIJING (CHN)  
BADMINTON  
BRAGA (POR) to be fixed / à fixer  
KARATE  
WROCLAW (POL) to be fixed / à fixer  
RUGBY SEVEN / RUGBY À 7  
CORDOBA (ESP) to be fixed / à fixer  
CROSS COUNTRY  
FORGES-LES-EAUX (FRA) MARCH - MARS #  
BASEBALL  
PRAHA (CZE) JULY OR AUGUST - JUILLET OU AOÛT #  
FUTSAL  
KOPER (SLO) to be fixed / à fixer  
ECHEC / CHESS  
NOVOKUZNETSK (RUS) AVRIL - APRIL  
HANDBALL  
VENICE (ITA) 01/07 - 09/07  
TIR A L'ARC / ARCHERY  
TAINAN COUNTY (TPE) 10/07  
COURSE D'ORIENTATION / ORIENTEERING  
TATRU (EST) 03/08 - 10/08

## FORUM FISU FISU FORUM

KRAKOW (POL)

# 2009

## UNIVERSIADE D'HIVER '09 WINTER UNIVERSIADE '09

HARBIN (CHN)  
FEBRUARY / FÉVRIER #

SKI ALPIN / ALPINE SKIING  
SKI NORDIQUE / NORDIC SKIING  
PATINAGE ARTISTIQUE / FIGURE SKATING  
PATINAGE DE VITESSE (PISTE COURTE)  
SPEED SKATING (SHORT TRACK)  
HOCKEY SUR GLACE / ICE HOCKEY  
BIATHLON  
SNOWBOARDING  
CURLING  
(Optional Sports to be determined)

## UNIVERSIADE '09 UNIVERSIADE '09

BELGRADE (SCG)  
JULY - (First Half)  
JUILLET - (Première moitié) #

ATHLÉTISME / ATHLETICS  
BASKETBALL  
ESCRIME / FENCING  
FOOTBALL  
GYMNASTIQUE ARTISTIQUE  
ARTISTIC GYMNASTICS  
GYMNASTIQUE RYTHMIQUE\*  
RHYTHMIC GYMNASTICS\*  
NATATION / SWIMMING  
PLONGEON / DIVING  
WATERPOLO  
TENNIS  
VOLLEYBALL  
JUDO  
TENNIS DE TABLE / TABLE TENNIS  
(Optional Sports to be determined)

